



EUROPOS PARLAMENTAS

2009 - 2014

---

*Plenarinio posėdžio dokumentas*

---

**A7-0292/2011**

6.9.2011

**\*\*\*I**

## **PRANEŠIMAS**

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos Reglamento, kuriuo nustatomi kredito pervedimo ir tiesioginio debeto operacijų euraiis techniniai reikalavimai ir iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 924/2009 (COM(2010)0775 – C7-0434/2010 – 2010/0373(COD))

Ekonomikos ir pinigų politikos komitetas

Pranešėja: Sari Essayah

### ***Procedūrų sutartiniai ženklai***

- \* Konsultavimosi procedūra
- \*\*\* Pritarimo procedūra
- \*\*\*I Įprasta teisėkūros procedūra (pirmasis svarstymas)
- \*\*\*II Įprasta teisėkūros procedūra (antrasis svarstymas)
- \*\*\*III Įprasta teisėkūros procedūra (trečiasis svarstymas)

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į teisės akto projekte pasiūlytą teisinį pagrindą.)

### ***Teisės akto projekto pakeitimai***

Parlamento padaryti teisės akto projekto pakeitimai žymimi ***pusjuodžiu kursyvu***. Paryškimas *paperastu kursyvu* parodo atitinkamiems skyriams tas teisės akto projekto vietas, kurias siūloma taisyti rengiant galutinį tekstą (pvz., tekste tam tikra kalba paliktas akivaizdžias klaidas ar praleistas vietas). Pasiūlytiems tokio pobūdžio pakeitimams reikalingas atitinkamų skyrių sutikimas.

Su esamu teisės aktu, kurį siekiama pakeisti teisės akto projektu, susijusio pakeitimo antraštėje pridedamos trečia ir ketvirta eilutės, kuriose atitinkamai nurodomas esamas teisės aktas ir keičiama šio teisės akto dalis. Perimtos esamo teisės akto nuostatų, kurias Parlamentas nori iš dalies keisti, nors jos nepakeistos teisės akto projekte, dalys žymimos ***pusjuodžiu*** šriftu. Išbrauktos tokių nuostatų teksto dalys žymimos laužtiniais skliaustais: [...].

## TURINYS

	<b>Psl.</b>
EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS .....	5
AIŠKINAMOJI DALIS .....	57
VIDAUS RINKOS IR VARTOTOJŲ APSAUGOS KOMITETO NUOMONĖ .....	59
PROCEDŪRA.....	83



## EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos Reglamento, kuriuo nustatomi kredito pervedimo ir tiesioginio debeto operacijų eurais techniniai reikalavimai ir iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 924/2009 (COM(2010)0775 – C7-0434/2010 – 2010/0373(COD))

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2010)0775),
  - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir 114 straipsnį, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C7-0434/2010),
  - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
  - atsižvelgdamas į Europos Centrinio Banko nuomonę<sup>1</sup>,
  - atsižvelgdamas į 2011 m. gegužės 5 d. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę<sup>2</sup>,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 55 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Ekonomikos ir pinigų politikos komiteto pranešimą ir Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komiteto nuomonę (A7-0292/2011),
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;
  2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji ketina pasiūlymą keisti iš esmės arba pakeisti jo tekstą nauju tekstu;
  3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

---

<sup>1</sup> OL C 155, 2011 5 25, p. 1.

<sup>2</sup> Dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje.

## Pakeitimas 1

### Pasiūlymas dėl reglamento 1 pavadinimas

*Komisijos siūlomas tekstas*

Pasiūlymas dėl EUROPOS  
PARLAMENTO IR TARYBOS  
REGLAMENTO, kuriuo nustatomi kredito  
pervedimo ir tiesioginio debeto operacijų  
eurais techniniai reikalavimai ir iš dalies  
keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 924/2009

*Pakeitimas*

Pasiūlymas dėl EUROPOS  
PARLAMENTO IR TARYBOS  
REGLAMENTO, kuriuo nustatomi kredito  
pervedimo ir tiesioginio debeto operacijų  
eurais techniniai *bei verslo* reikalavimai ir  
iš dalies keičiamas Reglamentas (EB)  
Nr. 924/2009

## Pakeitimas 2

### Pasiūlymas dėl reglamento 1 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(1) Kad tinkamai veiktų vidaus rinka, būtina sukurti integruotą elektroninių mokėjimų eurais rinką, kurioje tarp nacionalinių ir tarptautinių mokėjimų nebūtų *esminių* skirtumų. Todėl įgyvendinant Bendros mokėjimų eurais erdvės (toliau – SEPA) projektą siekiama sukurti bendras Sąjungos masto mokėjimo *priemonės*, kurios pakeistų esamas nacionalines mokėjimo *priemonės*. Pradėjus taikyti atvirus ir bendrus mokėjimo standartus, taisykles ir praktiką ir integruotai vykdant mokėjimus SEPA turėtų suteikti Sąjungos piliečiams ir įmonėms galimybę naudotis saugiomis, patogiomis vartotojui ir patikimomis mokėjimo eurais paslaugomis už konkurencingą kainą. *Baigus kurti SEPA taip pat būtų sukurtos palankios sąlygos* didinti mokėjimo paslaugų konkurenciją ir netrukdomai kurti bei sparčiai visoje Sąjungoje diegti su mokėjimais susijusias inovacijas. Taigi *dėl didesnės masto ekonomijos, didesnio veiklos efektyvumo ir didesnės konkurencijos elektroninio*

*Pakeitimas*

(1) kad tinkamai veiktų vidaus rinka, būtina sukurti integruotą elektroninių mokėjimų eurais rinką, kurioje tarp nacionalinių ir tarptautinių mokėjimų nebūtų skirtumų. Todėl įgyvendinant Bendros mokėjimų eurais erdvės (toliau – SEPA) projektą siekiama sukurti bendras Sąjungos masto mokėjimo *paslaugas*, kurios pakeistų esamas nacionalines mokėjimo *paslaugas*. Pradėjus taikyti atvirus ir bendrus mokėjimo standartus, taisykles ir praktiką ir integruotai vykdant mokėjimus SEPA turėtų suteikti Sąjungos piliečiams ir įmonėms galimybę naudotis saugiomis, patogiomis vartotojui ir patikimomis mokėjimo eurais paslaugomis už konkurencingą kainą. *SEPA turėtų būti baigta kurti taip, kad palengvintų naujų rinkos dalyvių prieigą ir naujų produktų kūrimą, sukurtų palankias sąlygas* didinti mokėjimo paslaugų konkurenciją ir netrukdomai kurti bei sparčiai visoje Sąjungoje diegti su mokėjimais susijusias inovacijas. Taigi *didesnio masto ekonomija, didesnis veiklos efektyvumas*

*mokėjimo paslaugos* turėtų sukurti geriausią įmanomą pagrindą mažinti kainas. Poveikis turėtų būti reikšmingas, ypač valstybėse narėse, kuriose mokėjimai *palyginti* brangūs. Todėl pereinant prie SEPA apskritai neturėtų didėti kainos mokėjimo paslaugų vartotojams, o juo labiau kitiems vartotojams.

*ir didesnė konkurencija* turėtų sukurti geriausią įmanomą pagrindą mažinti kainas *elektroninio mokėjimo eurais paslaugų srityje*. Poveikis turėtų būti reikšmingas, ypač valstybėse narėse, kuriose mokėjimai *palyginus su kitomis valstybėmis narėmis yra gana* brangūs. Todėl pereinant prie SEPA apskritai neturėtų didėti kainos mokėjimo paslaugų vartotojams, o juo labiau kitiems vartotojams. *Vietoj to, kai mokėjimo paslaugų vartotojas yra klientas, turėtų būti skatinama laikytis didesnių mokesčių netaikymo principo. Komisija raginama ir toliau stebėti kainų pokyčius mokėjimų sektoriuje ir pateikti metinę šių pokyčių analizę;*

### **Pakeitimas 3**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 4 konstatuojamoji dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

(4) 2009 m. rugsėjo 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 924/200119 dėl tarptautinių mokėjimų Bendrijoje, panaikinančiame Reglamentą (EB) Nr. 2560/2001, taip pat numatyta keletas priemonių sėkmingam SEPA įgyvendinimui palengvinti, kaip antai vienodo atlyginimo principo taikymas tarptautiniam tiesioginiam debetui.

##### *Pakeitimas*

(4) 2009 m. rugsėjo 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 924/2009 dėl tarptautinių mokėjimų Bendrijoje, panaikinančiame Reglamentą (EB) Nr. 2560/2001, taip pat numatyta keletas priemonių sėkmingam SEPA įgyvendinimui palengvinti, kaip antai vienodo atlyginimo principo taikymas tarptautiniam tiesioginiam debetui *ir tiesioginio debeto pasiekiamumas;*

### **Pakeitimas 4**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 5 konstatuojamoji dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

(5) Taip pat paaiškėjo, kad siekiant darniai pereiti prie Sąjungos masto kredito pervedimų ir tiesioginio debeto schemų Europos bankų sektoriaus paslaugų teikėjų

##### *Pakeitimas*

(5) taip pat paaiškėjo, kad siekiant darniai pereiti prie Sąjungos masto kredito pervedimų ir tiesioginio debeto schemų Europos bankų sektoriaus paslaugų teikėjų

ir vartotojų savireguliacijos pastangų dalyvaujant SEPA iniciatyvoje nepakanka. Be to, šiam savireguliacijos procesui netaikomi tinkami valdymo mechanizmai – tuo galima iš dalies paaiškinti lėtą paslaugų vartotojų perėjimą prie SEPA. ***Visais integruotos mokėjimo paslaugų rinkos privalumais bus galima pasinaudoti tik tuo atveju, jei prie Sąjungos masto kredito pervedimų ir tiesioginio debeto bus pereita greitai ir visapusiškai, kad būtų galima išvengti didelių išlaidų, patiriamų tuo pat metu naudojant ir „senuosius“, ir SEPA produktus.***

ir vartotojų savireguliacijos pastangų dalyvaujant SEPA iniciatyvoje nepakanka. ***Ypač nebuvo pakankamai ir skaidriai atsižvelgta į vartotojų ir kitų naudotojų interesus.*** Be to, šiam savireguliacijos procesui netaikomi tinkami valdymo mechanizmai – tuo galima iš dalies paaiškinti lėtą paslaugų vartotojų perėjimą prie SEPA. ***Nors neseniai sukurta SEPA Taryba yra svarbus SEPA projekto valdymo pagerinimas, tačiau iš esmės ir formaliai daugiausiai valdo vis dar Europos mokėjimų taryba (EMT). Todėl Komisija raginama iki 2012 m. pabaigos pateikti pasiūlymą dėl tolesnio SEPA valdymo gerinimo. Itin svarbu, kad kol bus nustatyta ši nauja valdymo tvarka, EMT sudėtis būtų labiau subalansuota siekiant išgirsti visų susijusių suinteresuotųjų šalių nuomonę, taip pat turėtų būti išplėstas SEPA Tarybos vaidmuo siekiant užtikrinti geresnę šių dviejų organų sąveiką;***

## **Pakeitimas 5**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 6 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(6) Todėl reikėtų nustatyti taisykles, taikomas Sąjungoje vykdant visas kredito pervedimo ir tiesioginio debeto operacijas eurais. Tačiau šiuo etapu jų nederėtų taikyti operacijoms mokėjimo kortele, nes bendri Sąjungos mokėjimų kortele standartai dar tik rengiami. Šios taisyklės taip pat neturėtų būti taikomos pinigų perlaidoms, toje pačioje įstaigoje vykdomiems mokėjimams, didelės vertės mokėjimo operacijoms tarp mokėjimo paslaugų teikėjų ir mokėjimams mobiliaisiais telefonais, nes šios mokėjimo paslaugos nėra panašios į kredito pervedimus ir tiesioginį debetą.

*Pakeitimas*

(6) todėl reikėtų nustatyti taisykles, taikomas Sąjungoje vykdant visas kredito pervedimo ir tiesioginio debeto operacijas eurais, ***įskaitant operacijas, kurios inicijuojamos naudojant mokėjimo kortelę prekybos vietoje ir kurios baigiasi tiesioginiu debetu iš pagrindiniu banko sąskaitos numeriu (BBAN) arba tarptautiniu banko sąskaitos numeriu (IBAN) identifikuojamos mokėjimo sąskaitos.*** Tačiau šiuo etapu jų nederėtų taikyti operacijoms mokėjimo kortele, nes bendri Sąjungos mokėjimų kortele standartai dar tik rengiami. Šios taisyklės taip pat neturėtų būti taikomos pinigų perlaidoms, toje pačioje įstaigoje



vykdomiems mokėjimams, didelės vertės mokėjimo operacijoms tarp mokėjimo paslaugų teikėjų ir mokėjimams mobiliaisiais telefonais, nes šios mokėjimo paslaugos nėra panašios į kredito pervedimus ir tiesioginį debetą. **Be to, taisyklėmis neturėtų būti reglamentuojamos mokėjimų operacijos, kurias klientai prašė atlikti naudojantis didelės vertės mokėjimo sistemomis;**

## Pakeitimas 6

### Pasiūlymas dėl reglamento 7 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(7) Šiuo metu egzistuoja kelios mokėjimo **priemonės** (daugiausia skirtos naudoti mokant internetu), kurioms taip pat naudojamas *tarptautinis banko sąskaitos numeris* (IBAN) ir banko identifikavimo kodas (BIC) ir kurios grindžiamos kredito pervedimais ar tiesioginiu debetu, tačiau turi papildomų savybių. Numatoma, kad tos **schemas** bus naudojamos ne tik nacionaliniu mastu ir galėtų patenkinti naujoviškų, saugių ir pigių mokėjimo **priemonių** vartotojų paklausą. Kad tokios **schemas** nebūtų išstumtos iš rinkos, reglamentas dėl kredito pervedimui ir tiesioginiam debetui taikomų galutinių terminų turėtų būti taikomas tik kredito pervedimui arba tiesioginiam debetui, kuriuo **grindžiama operacija**.

## Pakeitimas 7

### Pasiūlymas dėl reglamento 7 a konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(7) šiuo metu egzistuoja kelios mokėjimo **paslaugos** (daugiausia skirtos naudoti mokant internetu), kurioms taip pat naudojamas IBAN ir banko identifikavimo kodas (BIC) ir kurios grindžiamos kredito pervedimais ar tiesioginiu debetu, tačiau turi papildomų savybių. Numatoma, kad tos **paslaugos** bus naudojamos ne tik nacionaliniu mastu ir galėtų patenkinti naujoviškų, saugių ir pigių mokėjimo **paslaugų** vartotojų paklausą. Kad tokios **paslaugos** nebūtų išstumtos iš rinkos, reglamentas dėl kredito pervedimui ir tiesioginiam debetui taikomų galutinių terminų turėtų būti taikomas tik kredito pervedimui arba tiesioginiam debetui, kuriuo **grindžiamos operacijos**;

**(7a) siekiant supaprastinti mokėjimų tvarką visiems klientams banko**

*identifikavimo kodas (BIC) turėtų būti naudojamas tik tais atvejais, kai tai tikrai būtina. Todėl mokėjimo paslaugų teikėjai turėtų sudaryti sąlygas gerai veikiančios centralizuotos duomenų bazės sukūrimui, kad būtų galima nustatyti unikalų BIC, atitinkantį nurodytą IBAN, ir surasti sprendimą tais atvejais, kai, pvz., dėl prieštaringos pagrindinės BBAN hierarchijos tam tikram IBAN priskiriamas daugiau negu vienas BIC arba kai dėl kitų priežasčių neaišku, kokį BIC priskirti konkrečiam IBAN;*

## **Pakeitimas 8**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 8 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(8) Norint atlikti kredito pervedimą, gavėjo sąskaita turi būti prieinama. Todėl siekiant paskatinti sėkmingai diegti **šias** mokėjimo **priemones**, sąskaitų prieinamumo reikalavimą reikėtų nustatyti visos Sąjungos mastu. Kad padidėtų skaidrumas, taip pat reikėtų konsoliduoti tą reikalavimą ir Reglamente (EB) Nr. 924/2009 jau nustatytą sąskaitų prieinamumo atliekant tiesioginio debeto operacijas reikalavimą viename teisės akte.

*Pakeitimas*

(8) norint atlikti kredito pervedimą, gavėjo sąskaita turi būti prieinama. Todėl siekiant paskatinti sėkmingai diegti **šią** mokėjimo **paslaugą**, sąskaitų prieinamumo reikalavimą reikėtų nustatyti visos Sąjungos mastu. Kad padidėtų skaidrumas, taip pat reikėtų konsoliduoti tą reikalavimą ir Reglamente (EB) Nr. 924/2009 jau nustatytą sąskaitų prieinamumo atliekant tiesioginio debeto operacijas reikalavimą viename teisės akte;

## **Pakeitimas 9**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 9 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(9) Techninė sąveika – būtina konkurencijos sąlyga. Siekiant sukurti integruotą elektroninio mokėjimo eurais sistemų rinką, būtina užtikrinti, kad techninės kliūtys netrukdytų vykdyti kredito pervedimų ir tiesioginio debeto

*Pakeitimas*

(9) techninė sąveika – būtina konkurencijos sąlyga. Siekiant sukurti integruotą elektroninio mokėjimo eurais sistemų rinką, būtina užtikrinti, kad techninės kliūtys netrukdytų vykdyti kredito pervedimų ir tiesioginio debeto operacijų ir

operacijų ir kad tos operacijos būtų atliekamos pagal schemą, kurios pagrindinių taisyklių laikosi dauguma mokėjimo paslaugų teikėjų iš daugumos valstybių narių, ir tos taisyklės būtų vienodos tiek tarptautinėms, tiek vien nacionalinėms kredito pervedimo ir tiesioginio debeto operacijoms. Kai ***parengiama ne viena, o kelios tokios schemas arba kai*** egzistuoja daugiau nei viena tokiems mokėjimams apdoroti skirta mokėjimo sistema, šios ***schemas ir*** sistemos turėtų būti sąveikios, kad visi vartotojai ir mokėjimo paslaugų teikėjai visoje Sąjungoje galėtų naudotis nenutrūkstamo mokėjimų eurais proceso privalumais.

kad tos operacijos būtų atliekamos pagal schemą, kurios pagrindinių taisyklių laikosi dauguma mokėjimo paslaugų teikėjų iš daugumos valstybių narių, ir tos taisyklės būtų vienodos tiek tarptautinėms, tiek vien nacionalinėms kredito pervedimo ir tiesioginio debeto operacijoms. Kai egzistuoja daugiau nei viena tokiems mokėjimams apdoroti skirta mokėjimo sistema, šios sistemos turėtų būti sąveikios, kad visi vartotojai ir mokėjimo paslaugų teikėjai visoje Sąjungoje galėtų naudotis nenutrūkstamo mokėjimų eurais proceso privalumais. ***Atsižvelgiant į specifines verslo rinkos charakteristikas ir tai, kad bet kokia verslo verslui atliekamo kredito pervedimo arba tiesioginio debeto sistema privalo derėti su visomis kitomis reglamento nuostatomis, įskaitant tokias pačias taisykles taikomas tiek nacionaliniams, tiek ir tarptautiniams mokėjimams, reikalavimas, kad dalyviai atstovautų didžiajai daliai mokėjimo paslaugų teikėjų didžiojoje dalyje valstybių narių turėtų būti taikomas tik mokėjimo paslaugų teikėjams teikiantiems verslo verslui vykdomas kredito pervedimų ir tiesioginio debeto operacijų paslaugas ir turintiems dalyvių, atstovaujančių daugumai mokėjimų paslaugų teikėjų daugumoje tokias paslaugas teikiančių valstybių narių;***

## **Pakeitimas 10**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 10 konstatuojamoji dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(10) Labai svarbu nustatyti techninius reikalavimus vienareikšmiškai nustatant savybes, kurias turi turėti Sąjungos masto mokėjimo schemas, parengtos pagal tinkamą veiklos valdymo tvarką, kad būtų užtikrinta sąveika. Tokie techniniai reikalavimai turėtų neriboti lankstumo ir

#### *Pakeitimas*

(10) labai svarbu nustatyti techninius reikalavimus vienareikšmiškai nustatant savybes, kurias turi turėti Sąjungos masto mokėjimo schemas, parengtos pagal tinkamą veiklos valdymo tvarką, kad būtų užtikrinta sąveika. Tokie techniniai reikalavimai turėtų neriboti lankstumo ir

inovacijų galimybių ir būti atviri bei neutralūs galimų naujų pakeitimų ir patobulinimų mokėjimų rinkoje atžvilgiu. Jie turėtų būti parengti atsižvelgiant į specialias kredito pervedimų ir tiesioginio debeto charakteristikas, visų pirma susijusias su mokėjimo pranešimo duomenų elementais. Tuose reikalavimuose, ypač dėl tiesioginio debeto, taip pat reikėtų numatyti priemones mokėjimo paslaugų vartotojų pasitikėjimui tokiomis mokėjimo priemonėmis stiprinti.

inovacijų galimybių ir būti atviri bei neutralūs galimų naujų pakeitimų ir patobulinimų mokėjimų rinkoje atžvilgiu. Jie turėtų būti parengti atsižvelgiant į specialias kredito pervedimų ir tiesioginio debeto charakteristikas, visų pirma susijusias su mokėjimo pranešimo duomenų elementais. Tuose reikalavimuose, ypač dėl tiesioginio debeto, taip pat reikėtų numatyti priemones mokėjimo paslaugų vartotojų pasitikėjimui tokiomis mokėjimo priemonėmis stiprinti. ***Mokėtojams reikėtų leisti reikalauti iš mokėjimo paslaugų teikėjo vykdyti privalomus tiesioginio debeto dažnumo arba sumos patikrinimus ir sukurti „teigiamus“ bei „neigiamus“ pinigų gavėjų sąrašus. Kitos susijusios vartotojų teisės jau nustatytos 2007 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2007/64/EB dėl mokėjimo paslaugų vidaus rinkoje<sup>1</sup> ir turėtų būti visapusiškai užtikrintos.***

---

<sup>1</sup> OL L 319, 2007 12 5, p. 1.

## **Pakeitimas 11**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 11 konstatuojamoji dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(11) Techniniai standartai – tokių tinklų kaip Sąjungos mokėjimo rinka integravimo pagrindas. Nuo tam tikros datos reikėtų nustatyti privalomą reikalavimą visoms atitinkamoms operacijoms naudoti tarptautinių ar Europos standartizacijos institucijų parengtus standartus. Mokėjimų sektoriuje tai būtų IBAN, BIC ir finansinių paslaugų pranešimų standartas „ISO 2002 XML“. Todėl siekiant visoje Sąjungoje užtikrinti visišką sąveiką būtina, kad tuos standartus naudotų visi mokėjimo paslaugų teikėjai. Visų pirma pasitelkus visapusiškas

#### *Pakeitimas*

(11) techniniai standartai – tokių tinklų kaip Sąjungos mokėjimo rinka integravimo pagrindas. Nuo tam tikros datos reikėtų nustatyti privalomą reikalavimą visoms atitinkamoms operacijoms naudoti tarptautinių ar Europos standartizacijos institucijų parengtus standartus. Mokėjimų sektoriuje tai būtų IBAN, BIC ir finansinių paslaugų pranešimų standartas „ISO 2002 XML“. Todėl siekiant visoje Sąjungoje užtikrinti visišką sąveiką būtina, kad tuos standartus naudotų visi mokėjimo paslaugų teikėjai. Visų pirma pasitelkus visapusiškas

informavimo priemonės ir priemonės, skirtas palankesnėms sąlygoms sudaryti, valstybėse narėse reikėtų skatinti, kai reikia, privaloma tvarka naudoti IBAN ir BIC, kad perėjimas prie **Europos** kredito pervedimų ir tiesioginio debeto būtų sklandus ir lengvas, ypač vartotojams.

informavimo priemonės ir priemonės, skirtas palankesnėms sąlygoms sudaryti, valstybėse narėse reikėtų skatinti, kai reikia, privaloma tvarka naudoti IBAN ir BIC, kad perėjimas prie **Sąjungos masto** kredito pervedimų ir tiesioginio debeto būtų sklandus ir lengvas, ypač vartotojams. **Būtina nedelsiant pradėti naudotojų informavimo kampaniją ir paslaugų teikėjai neturėtų laukti iki nustatyto termino pabaigos. Perėjimas prie SEPA Sąjungos piliečiams reiškia didžiulį pasikeitimą, kuriam jie turėtų būti tinkamai parengti. Valstybės narės, kompetentingos institucijos ir bankai turėtų teikti reikalingą informaciją ir reikiamą techninę paramą. Jie turėtų iš esmės prisidėti imdamiesi tinkamų veiksmų, kad perėjimo prie SEPA procesas būtų sklandus ir naudingas ES piliečiams;**

## **Pakeitimas 12**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 11 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(11a) perėjimas prie SEPA ir bendrųjų standartų ir mokėjimo taisyklių nustatymas turėtų būti grindžiamas atitiktimi nacionalinei teisei neskelbtinų asmens duomenų apsaugos valstybėse narėse srityje ir turėtų būti siekiama ginti Sąjungos piliečių interesus;**

## **Pakeitimas 13**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 12 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(12) **Reikėtų** nustatyti **datas, iki kurių** visos kredito pervedimo ir tiesioginio

(12) **siekiant sudaryti sąlygas vykdyti vartotojams aiškų ir paprastą suderintą**

debeto operacijos turėtų atitikti tuos techninius reikalavimus, tačiau rinka turėtų likti atvira tolesnei plėtrai ir inovacijoms.

*pereinamąjį procesą, reikėtų* nustatyti *vieną perėjimo terminą, iki kurio* visos kredito pervedimo ir tiesioginio debeto operacijos turėtų atitikti tuos techninius reikalavimus, tačiau rinka turėtų likti atvira tolesnei plėtrai ir inovacijoms;

## **Pakeitimas 14**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 13 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*(13) Siekiant atsižvelgti į kredito pervedimų ir tiesioginio debeto skirtumus, reikėtų nustatyti atskiras perėjimo datas. Sąjungos masto kredito pervedimai ir tiesioginis debetas nėra vienodai išplėtoti, nes tiesioginis debetas – gerokai sudėtingesnė priemonė nei kredito pervedimas, todėl pereinant prie Sąjungos masto tiesioginio debeto reikia gerokai daugiau išteklių, nei pereinant prie Sąjungos masto kredito pervedimų.*

*Pakeitimas*

*(13) nors tiesioginio debeto operacijų ir kredito pervedimų paslaugų išsivystymo lygis valstybėse narėse skiriasi, nustačius bendrą terminą atitinkamo įgyvendinimo laikotarpio, per kurį gali būti įvykdyti visi būtini procesai, pabaigoje būtų sudaryta galimybė koordinuotai, nuosekliai ir kartu pereiti prie SEPA ir būtų išvengta „dviejų greičių“ SEPA, kuri sukeltų didesnę painiavą tarp vartotojų;*

## **Pakeitimas 15**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 13 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*(13a) mokėjimo paslaugų teikėjams ir naudotojams turėtų būti suteikta pakankamai laiko prisiderinti prie techninių reikalavimų, tačiau tai, kad suteikiamas toks laikotarpis, neturėtų sukelti nereikalingų vėlavimų suteikti naudą vartotojams arba sudaryti sunkumų aktyviems veiklos vykdytojams, kurie jau pradėjo perėjimą prie SEPA. Kai tai susiję su nacionalinėmis ir tarpvalstybinėmis mokėjimo operacijomis, mokėjimo paslaugų teikėjai turėtų teikti mažmeniniams klientams būtinas*

*Pakeitimas*

*technines paslaugas užtikrindami, kad jie sklandžiai ir saugiai prisiderintų prie šiame reglamente išdėstytų techninių reikalavimų;*

## **Pakeitimas 16**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 15 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(15a) Komisija turėtų stebėti R operacijų mokesčius visose valstybėse narėse. Komisija turėtų užtikrinti, kad bėgant laikui mokesčiai už R operacijas, taikomi valstybėse narėse, supanašėtų ir kad skirtingose valstybėse narėse už R operacijas taikomi mokesčiai nesiskirtų taip, kad nebūtų galima užtikrinti vienodų sąlygų;*

## **Pakeitimas 17**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 16 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(16) Kai kuriose valstybėse narėse yra tam tikrų senųjų mokėjimo *priemonių*, kurios laikomos kredito pervedimais ar tiesioginiu debetu, bet dažnai dėl istorinių ar teisinių priežasčių turi labai specifinių savybių. Tokių produktų operacijų apimtis paprastai nedidelė, todėl juos būtų galima priskirti specializuotų produktų kategorijai. Tokiems specializuotiems produktams skirtas pereinamasis laikotarpis – pakankamai ilgas, kad perėjimo poveikis mokėjimo paslaugų vartotojams būtų kuo mažesnis, – turėtų padėti abiejų rinkos pusių atstovams pirmiausia sutelkti dėmesį į pagrindinių kredito pervedimų ir tiesioginio debeto pakeitimą ir taip suteikti galimybę anksčiau pasinaudoti galimais

(16) kai kuriose valstybėse narėse yra tam tikrų senųjų mokėjimo *paslaugų*, kurios laikomos kredito pervedimais ar tiesioginiu debetu, bet dažnai dėl istorinių ar teisinių priežasčių turi labai specifinių savybių. Tokių produktų operacijų apimtis paprastai nedidelė, todėl juos būtų galima priskirti specializuotų produktų kategorijai. Tokiems specializuotiems produktams skirtas pereinamasis laikotarpis – pakankamai ilgas, kad perėjimo poveikis mokėjimo paslaugų vartotojams būtų kuo mažesnis, – turėtų padėti abiejų rinkos pusių atstovams pirmiausia sutelkti dėmesį į pagrindinių kredito pervedimų ir tiesioginio debeto pakeitimą ir taip suteikti galimybę anksčiau pasinaudoti galimais

Sąjungos integruotos mokėjimų rinkos privalumais.

Sąjungos integruotos mokėjimų rinkos privalumais. *Kai kuriose valstybėse narėse egzistuoja specifinės tiesioginio debeto priemonės, labai panašios į mokėjimo kortele operacijas, kadangi mokėtojas, pradėdamas mokėjimo operaciją, naudoja kortelę prekybos vietoje. Tačiau pagrindinė mokėjimo schema yra tiesioginis debetas. Kortelė naudojama tik nuskaitymui siekiant palengvinti elektroninį pavedimo, kurį turi pasirašyti mokėtojas prekybos vietoje, sukūrimą. Nors tokios mokėjimo paslaugos negali būti priskirtos specializuotų produktų kategorijai, reikalingas tokioms mokėjimo paslaugoms skirtas pereinamasis laikotarpis, nes mokėjimo operacijų apimtis yra didelė. Siekiant sudaryti sąlygas suinteresuotiesiems subjektams sukurti atitinkamą sistemą, kuri pakeis SEPA, šis pereinamasis laikotarpis turėtų būti atitinkamai ilgas;*

## **Pakeitimas 18**

### **Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 17 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(17) Kad mokėjimų vidaus rinka veiktų praktiškai, būtina užtikrinti, kad tokie mokėtojai kaip įmonės ar valdžios institucijos galėtų atlikti kredito pervedimus į mokėjimo sąskaitas, priklausančias gavėjams, kurių mokėjimo paslaugų teikėjai yra kitose valstybėse narėse ir yra pasiekiami pagal šį reglamentą.

*Pakeitimas*

(17) kad mokėjimų vidaus rinka veiktų praktiškai, būtina užtikrinti, kad tokie mokėtojai kaip **vartotojai**, įmonės ar valdžios institucijos galėtų atlikti kredito pervedimus į mokėjimo sąskaitas, priklausančias gavėjams, kurių mokėjimo paslaugų teikėjai yra kitose valstybėse narėse ir yra pasiekiami pagal šį reglamentą;

## **Pakeitimas 19**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 17 a konstatuojamoji dalis (nauja)**



*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(17a) siekiant užtikrinti sklandų perėjimą prie SEPA, pasibaigus šiame reglamente nustatytam perėjimo terminui turėtų ir toliau galioti visi gavėjo leidimai periodiškai nuskaityti lėšas tiesioginio debeto sistemoje ir turėtų būti laikomi sutikimu, kurį mokėtojas duoda mokėjimo paslaugų teikėjui vykdyti periodines tiesioginio debeto operacijas šiam gavėjui, vadovaujantis šio reglamento nuostatomis, jei nėra nacionalinės teisės akto, susijusių su tolesniu sutikimo galiojimu, arba vartotojų susitarimų dėl sutikimų vykdyti tiesioginio debeto operacijas keitimo siekiant sudaryti sąlygas jų tęstinumui;*

## **Pakeitimas 20**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 20 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(20) Tam, kad būtų užtikrinamos teisių gynimo galimybės, kai šis reglamentas taikomas neteisingai, valstybės narės turėtų sukurti tinkamas ir veiksmingas neteisminio skundų nagrinėjimo ir teisių gynimo procedūras bet kokiems *dėl to kylantiems* ginčams nagrinėti.

(20) tam, kad būtų užtikrinamos teisių gynimo galimybės, kai šis reglamentas taikomas neteisingai *arba kai kyla kitų su mokėjimo paslaugomis susijusių ginčų*, valstybės narės turėtų sukurti tinkamas ir veiksmingas skundų nagrinėjimo ir teisių gynimo procedūras bet kokiems *tokio pobūdžio mokėtojų, gavėjų ir mokėjimo paslaugų teikėjų* ginčams nagrinėti;

## **Pakeitimas 21**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 22 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(22) Komisija turėtų būti įgaliota pagal Sutarties 290 straipsnį priimti deleguotus

(22) Komisija turėtų būti įgaliota pagal Sutarties 290 straipsnį priimti deleguotus

teisės aktus dėl kredito pervedimų ir tiesioginio debeto techninių reikalavimų atnaujinimo.

teisės aktus dėl kredito pervedimų ir tiesioginio debeto techninių reikalavimų atnaujinimo. **Labai svarbu, kad parengiamųjų darbų metu Komisija tinkamai ir skaidriai konsultuotųsi, be kita ko, ekspertų lygmeniu. Komisija, rengdama ir sudarydama deleguotuosius aktus, turėtų užtikrinti, kad atitinkami dokumentai būtų vienu metu, laiku ir tinkamai perduodami Europos Parlamentui ir Tarybai;**

## Pakeitimas 22

### Pasiūlymas dėl reglamento 23 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(23) Kadangi mokėjimo paslaugų teikėjai iš valstybių narių, nepriklausančių euro zonai, turės daugiau parengiamojo darbo, jiems turėtų būti leidžiama tam tikram laikui atidėti šių techninių reikalavimų taikymą.

*Pakeitimas*

(23) kadangi mokėjimo paslaugų teikėjai iš valstybių narių, nepriklausančių euro zonai, turės daugiau parengiamojo darbo, jiems turėtų būti leidžiama tam tikram laikui atidėti šių techninių reikalavimų taikymą. **Vis dėlto, valstybės narės, kurių valiuta nėra euras, turėtų greitai prisiderinti prie techninių reikalavimų, kad būtų sukurta tikra Europos mokėjimų erdvė, dėl kurios sustiprėtų vidaus rinka;**

## Pakeitimas 23

### Pasiūlymas dėl reglamento 25 a konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*(25a) siekiant užtikrinti didelę visuomenės paramą SEPA labai svarbus aukštas mokėtojų apsaugos lygmuo. Per aštuonių savaitių laikotarpį nuo lėšų nurašymo iš sąskaitos dienos mokėtojai turėtų turėti besąlygišką teisę nedelsiant susigrąžinti standartiniu sutikimu paremtų mokėjimo operacijų, kurias inicijavo gavėjas ar kurios buvo inicijuotos per jį ir kurios jau*

*Pakeitimas*

*atliktos, sumą. Mokėjimo paslaugų teikėjai turėtų grąžinti mokėtojui visą mokėjimo operacijos dieną sumokėtą sumą pagal tos dienos vertę per 10 darbo dienų nuo tokio prašymo grąžinti mokėjimą gavimo. Atsižvelgiant į tai Komisija raginama pateikti pasiūlymų dėl Direktyvos 2007/64/EB 62 ir 63 straipsnių dalinio pakeitimo atliekant 2012 m. peržiūrą, numatytą 87 direktyvos straipsnyje;*

## **Pakeitimas 24**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Šiuo reglamentu nustatomos **taisyklės, pagal kurias** Sąjungoje **atliekamos** kredito pervedimo ir tiesioginio debeto **operacijos** eurai, kai tiek mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjas, tiek gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjas yra Sąjungoje arba kai vienintelis mokėjimo paslaugų teikėjas atliekant mokėjimo operaciją yra Sąjungoje.

## **Pakeitimas 25**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

## **Pakeitimas 26**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio 2 dalies a punktas**

*Pakeitimas*

1. Šiuo reglamentu nustatomos Sąjungoje **atliekamų** kredito pervedimo ir tiesioginio debeto **operacijų** eurai **taisyklės**, kai tiek mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjas, tiek gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjas yra Sąjungoje arba kai vienintelis mokėjimo paslaugų teikėjas atliekant mokėjimo operaciją yra Sąjungoje.

*Pakeitimas*

***1a. Šis reglamentas taikomas Europos Centriniam Bankui(ECB) ir nacionaliniams centriniams bankams, kai jie nevykdo pinigų institucijų funkcijos.***

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) mokėjimo paslaugų teikėjų **vidinėms** mokėjimo operacijoms, **taip pat mokėjimo operacijoms** tarp mokėjimo paslaugų teikėjų, kurias jie atlieka savo sąskaita;

*Pakeitimas*

a) mokėjimo paslaugų teikėjų mokėjimo operacijoms tarp mokėjimo paslaugų teikėjų **ir jų viduje**, kurias jie atlieka savo sąskaita;

**Pakeitimas 27**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
1 straipsnio 2 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) mokėjimo operacijoms, kurios apdorojamos ir už kurias atsiskaitoma per didelės vertės mokėjimo sistemas, **kai pradinis mokėjimo iniciatorius ir galutinis gavėjas yra mokėjimo paslaugų teikėjas;**

*Pakeitimas*

b) mokėjimo operacijoms, kurios apdorojamos ir už kurias atsiskaitoma per didelės vertės mokėjimo sistemas, **ir mokėjimo operacijoms, vykdomoms per dideles mokėjimo sistemas, kurios grindžiamos tiksliais klientų reikalavimais;**

**Pakeitimas 28**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
1 straipsnio 2 dalies c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) mokėjimo kortele atliekamoms mokėjimo operacijoms, įskaitant pinigų išėmimą iš mokėjimo sąskaitos, jeigu jos nesibaigia kredito pervedimu ar tiesioginiu debetu į pagrindiniu banko sąskaitos numeriu (BBAN) arba tarptautiniu banko sąskaitos numeriu (IBAN) identifikuojamą mokėjimo sąskaitą **arba** iš jos;

*Pakeitimas*

c) mokėjimo kortele atliekamoms mokėjimo operacijoms, įskaitant pinigų išėmimą iš mokėjimo sąskaitos, **išskyrus atvejus, kai šios mokėjimo operacijos vykdomos prekybos vietoje naudojant mokėjimo kortelę ir baigiasi** kredito pervedimu ar tiesioginiu debetu į pagrindiniu banko sąskaitos numeriu (BBAN) arba tarptautiniu banko sąskaitos numeriu (IBAN) identifikuojamą mokėjimo sąskaitą **ir** iš jos;

## Pakeitimas 29

### Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio 2 dalies d punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

d) mokėjimo operacijoms naudojant bet kokias telekomunikacijų priemones, skaitmeninį ar IT prietaisą, jeigu jos nesibaigia kredito pervedimu ar tiesioginiu debetu į BBAN arba IBAN identifikuojamą mokėjimo sąskaitą **arba** iš jos;

*Pakeitimas*

d) mokėjimo operacijoms naudojant bet kokias telekomunikacijų priemones, skaitmeninį ar IT prietaisą, jeigu **šios mokėjimo operacijos** nesibaigia kredito pervedimu ar tiesioginiu debetu į BBAN arba IBAN identifikuojamą mokėjimo sąskaitą **ir** iš jos;

## Pakeitimas 30

### Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio 2 dalies e a punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(ea) mokėjimo operacijoms, kai pervedami elektroniniai pinigai, apibrėžti pagal 2009 m. rugsėjo 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2009/110/EB dėl elektroninių pinigų įstaigų steigimosi, veiklos ir riziką ribojančios priežiūros<sup>1</sup> 2 straipsnio 2 punktą, išskyrus atvejus, kai šios operacijos baigiasi kredito pervedimu ar tiesioginiu debetu.**

---

<sup>1</sup> OL L 267, 2009 10 10, p. 7.

## Pakeitimas 31

### Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 1 dalies 1 punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

(1) kredito pervedimas – mokėjimo paslauga, kurią teikiant lėšos pervedamos į gavėjo mokėjimo sąskaitą, kai mokėjimo operaciją ar kelias mokėjimo operacijas

*Pakeitimas*

(1) kredito pervedimas – **nacionalinė arba tarptautinė** mokėjimo paslauga, kurią teikiant lėšos pervedamos į gavėjo mokėjimo sąskaitą, kai mokėjimo operaciją

inicijuoja mokėtojas, remdamasis savo mokėjimo paslaugų teikėjui duotu sutikimu;

ar kelias mokėjimo operacijas inicijuoja mokėtojas, remdamasis savo mokėjimo paslaugų teikėjui duotu sutikimu;

## **Pakeitimas 32**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 1 dalies 2 punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(2) tiesioginis debetas – mokėjimo paslauga, kurią teikiant lėšos nurašomos iš mokėtojo mokėjimo sąskaitos, kai mokėjimo operaciją inicijuoja gavėjas, remdamasis mokėtojo sutikimu;

*Pakeitimas*

(2) tiesioginis debetas – ***nacionalinė arba tarptautinė*** mokėjimo paslauga, kurią teikiant lėšos nurašomos iš mokėtojo mokėjimo sąskaitos, kai mokėjimo operaciją inicijuoja gavėjas, remdamasis ***jam duotu*** mokėtojo sutikimu, ***arba gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjas, arba mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjas;***

## **Pakeitimas 33**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 1 dalies 3 punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(3) mokėtojas – fizinis arba juridinis asmuo, kuris turi mokėjimo sąskaitą ir leidžia vykdyti mokėjimo nurodymą iš tos mokėjimo sąskaitos;

*Pakeitimas*

(3) mokėtojas – fizinis arba juridinis asmuo, kuris turi mokėjimo sąskaitą ir leidžia vykdyti mokėjimo nurodymą iš tos mokėjimo sąskaitos ***arba, jeigu mokėjimo sąskaitos nėra, fizinis arba juridinis asmuo, kuris duoda mokėjimo nurodymą;***

## **Pakeitimas 34**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 1 dalies 7 punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(7) mokėjimo schema – schemos dalyvių mokėjimams atlikti naudojamų taisyklių, procedūrų ir standartų rinkinys, atskirtas nuo bet kokios infrastruktūros ar mokėjimo sistemos, kuria tarpvalstybiniu mastu ir

*Pakeitimas*

(7) mokėjimo schema – ***vienas*** schemos dalyvių ***valstybėse narėse ir tarp jų*** mokėjimams atlikti naudojamų taisyklių, procedūrų ir standartų ***bei įgyvendinimo gairių*** rinkinys, ***dėl kurio susitarė***

pačiose valstybėse narėse užtikrinamas jos veikimas;

***mokėjimo paslaugų teikėjai***, atskirtas nuo bet kokios infrastruktūros ar mokėjimo sistemos, kuria tarpvalstybiniu mastu ir pačiose valstybėse narėse užtikrinamas jos veikimas;

## Pakeitimas 35

### Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 1 dalies 12 punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

(12) tarpbankinis mokestis – mokėtojo mokėjimo paslaugų ***teikėjo ir gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjų*** mokamas mokestis už ***kiekvieną*** tiesioginio debeto operaciją;

*Pakeitimas*

(12) tarpbankinis mokestis – ***gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjo*** mokėtojo mokėjimo paslaugų ***teikėjui*** mokamas mokestis už tiesioginio debeto operaciją;

## Pakeitimas 36

### Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 1 dalies 13 punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

(13) daugiašalis tarpbankinis mokestis – tarpbankinis mokestis, dėl kurio sudarytas kolektyvinis mokėjimo paslaugų teikėjų susitarimas;

*Pakeitimas*

(13) daugiašalis tarpbankinis mokestis – tarpbankinis mokestis, dėl kurio sudarytas kolektyvinis ***daugiau negu dviejų*** mokėjimo paslaugų teikėjų susitarimas;

## Pakeitimas 37

### Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 1 dalies 14 punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

(14) BBAN – ***mokėjimo*** sąskaitos numeris, kuriuo vienareikšmiškai identifikuojama individuali sąskaita valstybės narės mokėjimo paslaugų teikėjo įstaigoje ir kuris ***gali būti*** naudojamas ***tik*** nacionalinėms operacijoms;

*Pakeitimas*

(14) BBAN – ***pagrindinės banko*** sąskaitos numeris, kuriuo vienareikšmiškai identifikuojama individuali sąskaita valstybės narės mokėjimo paslaugų teikėjo įstaigoje ir kuris naudojamas nacionalinėms operacijoms;

## Pakeitimas 38

### Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 1 dalies 15 punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

(15) IBAN – tarptautinis **mokėjimo** sąskaitos numeris, kuriuo vienareikšmiškai identifikuojama individuali sąskaita vienintelio valstybės narės mokėjimo paslaugų teikėjo įstaigoje ir kurio elementai nustatyti Tarptautinės standartizacijos organizacijos (ISO) standarte ISO 13616;

*Pakeitimas*

(15) IBAN – tarptautinis **banko** sąskaitos numeris, kuriuo vienareikšmiškai identifikuojama individuali sąskaita vienintelio valstybės narės mokėjimo paslaugų teikėjo įstaigoje ir kurio elementai nustatyti Tarptautinės standartizacijos organizacijos (ISO) standarte ISO 13616 **arba jį pakeisiančiame dokumente;**

## Pakeitimas 39

### Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 1 dalies 16 punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

(16) BIC – kodas, kuriuo vienareikšmiškai identifikuojamas mokėjimo paslaugų teikėjas ir kurio elementai nustatyti Tarptautinės standartizacijos organizacijos (ISO) standarte **ISO 13616;**

*Pakeitimas*

(16) BIC – kodas, kuriuo vienareikšmiškai identifikuojamas mokėjimo paslaugų teikėjas ir kurio elementai nustatyti Tarptautinės standartizacijos organizacijos (ISO) standarte **ISO 9362 arba jį pakeisiančiame dokumente;**

## Pakeitimas 40

### Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 1 dalies 17 punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

(17) ISO 20022 XML standartas – Tarptautinės standartizacijos organizacijos (ISO) apibrėžtas elektroninių finansinių pranešimų rengimo standartas, apimantis fizinį mokėjimo operacijų pateikimą XML kalba, vadovaujantis Sąjungos masto mokėjimo operacijų schemų, kurioms taikomas šis reglamentas, veiklos

*Pakeitimas*

(17) ISO 20022 XML standartas **arba jį pakeisiantis dokumentas** – Tarptautinės standartizacijos organizacijos (ISO) apibrėžtas elektroninių finansinių pranešimų rengimo standartas, apimantis fizinį mokėjimo operacijų pateikimą XML kalba, vadovaujantis Sąjungos masto mokėjimo operacijų schemų, kurioms



taisyklėmis ir įgyvendinimo gairėmis.

taikomas šis reglamentas, veiklos  
taisyklėmis ir įgyvendinimo gairėmis;

## **Pakeitimas 41**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 1 dalies 17 a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(17a) SEPA – erdvė, kurioje piliečiai, įmonės ir kiti rinkos dalyviai gali atlikti arba gauti mokėjimus eurais Sąjungoje, tarpvalstybiniu mastu arba pačiose valstybėse narėse, tomis pačiomis pagrindinėmis sąlygomis, vadovaujantis tomis pačiomis teisėmis ir pareigomis ir neatsižvelgiant į tai, kur jie yra;***

## **Pakeitimas 42**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 1 dalies 17 b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(17b) didelės vertės mokėjimo sistema – mokėjimo sistema, visų pirma skirta atlikti didelės vertės arba skubiems mokėjimams, susijusiems su svarbia finansų rinkos veikla, pavyzdžiui, pinigų rinkos arba valiutų keitimo operacijomis, taip pat komercinėmis operacijomis, ir yra laikoma būtina, kad tinkamai veiktų finansinė sistema;***

## **Pakeitimas 43**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 1 dalies 17 c punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(17c) mažmeninė mokėjimo sistema – mokėjimo sistema, kurios pagrindinis***

*tikslas – apdoroti, vykdyti tarpuskaitą arba atlikti mokėjimo operacijas, kurios paprastai siunčiamos sugrupuotos ir kurios visų pirma yra nedidelės vertės ir žemo prioriteto, ir kuri nėra didelės vertės mokėjimo sistema;*

#### **Pakeitimas 44**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
2 straipsnio 1 dalies 17 d punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(17d) sutikimas – mokėtojo gavėjui ir mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjui tiesiogiai arba netiesiogiai išreikštas sutikimas ir leidimas, pagal kurį gavėjas gali inicijuoti nurašymą iš mokėtojo nurodytos mokėjimo sąskaitos ir kuriame mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjui suteikiamas leidimas šių nurodymų laikytis;*

#### **Pakeitimas 45**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
2 straipsnio 1 dalies 17 e punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(17e)atsiskaitymo data – data, kai įsipareigojimai, susiję su lėšų pervedimu, įvykdomi mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjui atsiskaitant su gavėjo mokėjimo paslaugų teikėju;*

#### **Pakeitimas 46**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
2 straipsnio 1 dalies 17 f punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(17f) surinkimas – dalis tiesioginio debeto operacijos, nuo tada, kai gavėjas ją inicijuoja, iki jos pabaigos, atlikus įprastą*

*debeto operaciją iš mokėtojo sąskaitos arba iki tol, kol operacija baigiama ją atmetus, grąžinus, atšaukus, atsisakius vykdyti arba grąžinus lėšas.*

## **Pakeitimas 47**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Mokėjimo paslaugų teikėjas, kuris yra pasiekiamas nacionalinėms kredito pervedimo *arba tiesioginio debeto* operacijoms (*arba abiems*) eurai atlikti tam tikroje mokėjimo sąskaitoje, pagal mokėjimo schemas taisyklės turi būti pasiekiamas kredito pervedimo *ir tiesioginio debeto* operacijoms, inicijuotoms per bet kurioje valstybėje narėje esantį mokėjimo paslaugų teikėją, atlikti.

*Pakeitimas*

**1. Gavėjo** mokėjimo paslaugų teikėjas, kuris yra pasiekiamas nacionalinėms kredito pervedimo operacijoms eurai atlikti tam tikroje mokėjimo sąskaitoje, pagal **vienos bendros visoje Sąjungoje** mokėjimo schemas, **taikomos nacionaliniams ir tarptautiniams mokėjimams, vienodas** taisyklės turi būti pasiekiamas kredito pervedimo operacijoms **eurai, mokėtojo** inicijuotoms per bet kurioje valstybėje narėje esantį mokėjimo paslaugų teikėją, atlikti.

**2. Mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjas, kuris yra pasiekiamas nacionalinėms tiesioginio debeto operacijoms eurai atlikti tam tikroje mokėjimo sąskaitoje, pagal vienos bendros visoje Sąjungoje mokėjimo schemas, taikomos nacionaliniams ir tarptautiniams mokėjimams, vienodas taisyklės turi būti pasiekiamas tiesioginio debeto operacijoms eurai, inicijuotoms gavėjo per bet kurioje valstybėje narėje esantį mokėjimo paslaugų teikėją, atlikti.**

**3. 2 dalies nuostatos taikomos tik tiesioginiam debitui, kuris prieinamas vartotojams pagal mokėjimo schemą.**

## **Pakeitimas 48**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Mokėjimo paslaugų teikėjai kredito pervedimo ir tiesioginio debeto operacijas atlieka **pagal mokėjimo schemą, kuri** atitinka šias sąlygas:

*Pakeitimas*

1. Mokėjimo paslaugų teikėjai, **atlikdami** kredito pervedimo ir tiesioginio debeto operacijas, **naudoja mokėjimo schemas, kurios** atitinka šias sąlygas

**Pakeitimas 49**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
4 straipsnio 1 dalies a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) **jos** nacionalinio ir tarptautinio kredito pervedimo **ir** tiesioginio debeto taisyklės yra vienodos tarpvalstybiniu mastu ir pačiose valstybėse narėse;

*Pakeitimas*

a) **ju** nacionalinio ir tarptautinio kredito pervedimo **arba** tiesioginio debeto taisyklės yra vienodos tarpvalstybiniu mastu ir pačiose valstybėse narėse; **be to,**

**Pakeitimas 50**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
4 straipsnio 1 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) schemos dalyviai atstovauja daugumai mokėjimo paslaugų teikėjų daugumoje valstybių narių.

*Pakeitimas*

b) schemos dalyviai atstovauja daugumai mokėjimo paslaugų teikėjų **tarpvalstybiniu mastu ir** daugumoje **pačių** valstybių narių.

**Pakeitimas 51**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
4 straipsnio 1 dalies pirma a pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Kai nei mokėtojas, nei gavėjas nėra vartotojai, pirmoje pastraipoje nurodytos mokėjimo schemos atstovauja daugumai mokėjimo paslaugų teikėjų, šias paslaugas teikiančių tarpvalstybiniu mastu ir daugumoje pačių valstybių narių, jeigu šias paslaugas galima teikti.***

*Pirmos pastraipos b punktas tokioms mokėjimo schemoms neturi būti taikomas.*

## **Pakeitimas 52**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
4 straipsnio 1 dalies pirma b pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*Pirma pastraipa taikoma, kai nustatoma nauja mokėjimo schema, ir Komisija vertina, ar laikomasi joje numatytų kriterijų.*

## **Pakeitimas 53**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
4 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

2. Mokėjimo sistemos **ir, kai tinka, mokėjimo schemas** yra techniškai sąveikios, o jų sąveika užtikrinama naudojant tarptautinių ar Europos standartizacijos institucijų parengtus standartus.

2. Mokėjimo sistemos yra techniškai sąveikios, o jų sąveika užtikrinama naudojant tarptautinių ar Europos standartizacijos institucijų parengtus standartus.

## **Pakeitimas 54**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
4 straipsnio 3 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**3a. Kai rengiama nauja mokėjimo schema siekiant, kad ji veiktų laikantis šiame reglamente nustatytų sąlygų, Komisija, gavusi prašymą, gali netaikyti jai 1 dalies pirmos pastraipos b punkto nuostatų. Tokia išimtis suteikiama pradiniam 36 mėnesių laikotarpiui su galimybe jos taikymą pratęsti daugiausiai dar 36**

*mėnesiams.*

## **Pakeitimas 55**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 3 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***3b. Išskyrus mokėjimo paslaugas, kurioms taikoma 17 straipsnio 2 dalies išimtis, šiame straipsnyje nurodyta sąveika turi pradėti galioti iki...\*.***

---

***\*OL įrašyti datą: 24 mėnesiai nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.***

## **Pakeitimas 56**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 4 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

#### ***4a straipsnis***

##### ***Esminiai reikalavimai***

***1. Mokėjimo paslaugų teikėjai atlieka kredito pervedimo ir tiesioginio debeto operacijas pagal šiuos reikalavimus:***

***a) mokėjimo paslaugų teikėjai ir mokėjimo paslaugų vartotojai mokėjimo sąskaitoms identifikuoti naudoja IBAN, neatsižvelgiant į tai, ar tiek mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjas, tiek gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjas arba vienintelis mokėjimo paslaugų teikėjas atliekant mokėjimo operaciją yra toje pačioje valstybėje narėje, ar vienas iš mokėjimo paslaugų teikėjų yra kitoje valstybėje narėje,***

***b) mokėjimo paslaugų teikėjai, perduodami mokėjimo operacijas kitam mokėjimo paslaugų teikėjui, arba mokėjimo sistemai, naudoja ISO 20022 XML ar jį pakeisiančiu standartu pagrįstus pranešimo formatus,***

*c) kai mokėjimo paslaugų vartotojas inicijuoja arba gauna atskirus lėšų pervedimus, kurie perduodami pasitelkiant „proces-to-proces“ dialogą ar grupinio pervedimo rinkmeną, naudojami ISO 20022 XML ar jį pakeisiančiu standartu pagrįsti pranešimo formatai,*

*d) jeigu mokėjimo vartotojas to pageidauja, mokėjimo paslaugų teikėjai iki ...\* sutinka iš mokėjimo paslaugų vartotojo gauti inicijuotus mokėjimus laikantis c punkto nuostatų,*

*e) jei mokėjimo vartotojas pageidauja, mokėjimo paslaugų teikėjai iki ...\* išsiunčia mokėjimo paslaugos vartotojui informaciją apie mokėjimo operaciją laikantis c punkto nuostatų arba sudaro jam sąlygas su šia informacija susipažinti.*

*2. Be 1 dalyje nurodytų reikalavimų, tiesioginio debeto operacijoms taikomi 3–7 dalyse nustatyti reikalavimai.*

*3. Prieš pirmą tiesioginio debeto operaciją mokėtojas privalo pranešti savo IBAN. Mokėtojas praneša mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjo BIC tik tuo atveju, jei BIC negali būti nustatytas kitu būdu.*

*4. Atlikdamas pirmą tiesioginio debeto operaciją arba vienkartinę tiesioginio debeto operaciją, taip pat atlikdamas kiekvieną tolesnę tiesioginio debeto operaciją gavėjas savo mokėjimo paslaugų teikėjui siunčia sutikimo informaciją, o gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjas šią sutikimo informaciją perduoda mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjui atliekant kiekvieną tiesioginio debeto operaciją.*

*5. Mokėtojas savo mokėjimo paslaugų teikėjui gali pavesti:*

*a) nustatyti tam tikrą tiesioginio debeto lėšų surinkimo operacijos sumos limitą arba periodiškumą, arba juos abu,*

*b) jei pagal mokėtojo ir gavėjo susitarimą teisė į lėšų grąžinimą nesuteikiama, prieš nurašant lėšas iš mokėtojo sąskaitos,*

*patikrinti kiekvieną tiesioginio debeto operaciją siekiant įsitikinti, kad pateiktos tiesioginio debeto operacijos suma lygi sutikime nurodytai sumai ir atitinkamas operacijos periodiškumas, remiantis sutikimo informacija,*

*c) blokuoti bet kokį tiesioginį mokėtojo sąskaitos debetą arba blokuoti bet kokį tiesioginį debetą, susijusį su vienu ar keliais konkrečiais gavėjais, ir leisti atlikti tiesioginį debetą, inicijuotą tik vieno ar kelių konkrečių gavėjų.*

*Kai nei mokėtojas, nei gavėjas nėra vartotojai, iš mokėjimo paslaugų teikėjų nereikalaujama, kad jie atitiktų pirmos pastraipos a, b ar c punktų nuostatas.*

*6. Teisė į lėšų grąžinimą gali būti netaikoma tik tuo atveju, jei įvykdytos visos toliau nurodytos sąlygos:*

*a) mokėjimo leidime nurodoma:*

*i) tiksliai mokėjimo operacijos suma ir*

*ii) periodiškai atliekamo tiesioginio debeto atveju – periodiškumas;*

*b) mokėtojas aiškiai sutiko atsisakyti savo teisės į lėšų grąžinimą pateikdamas pradinį arba naują sutikimą; ir*

*c) tiesioginio debeto būdu apmokėtos prekės ar paslaugos tinkamai ir laiku perduotos arba suteiktos vartotojams.*

*7. Sutikimas duodamas tiek gavėjui, tiek mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjui (tiesiogiai arba netiesiogiai per gavėją), o sutikimus ir informaciją apie vėlesnius jų pakeitimus arba panaikinimą saugo gavėjas arba trečioji šalis gavėjo vardu.*

*8. Jei pagal mokėtojo ir jo mokėjimo paslaugų teikėjo pagrindų susitarimą teisė į lėšų grąžinimą nesuteikiama, mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjas, nedarydamas poveikio 7 dalyje nurodytoms nuostatomis ir remdamasis sutikimo informacija, prieš nurašydamas lėšas iš mokėtojo sąskaitos, patikrina kiekvieną tiesioginio debeto*



*operaciją siekdamas įsitikinti, kad pateiktos tiesioginio debeto operacijos suma lygi sutikime nurodytai sumai ir atitinka nurodytą periodiškumą.*

*9. Be 1 dalyje nurodytų reikalavimų atliekant kredito pervedimo operacijas gavėjas, priimančias pervedamą kreditą, kiekvieną kartą, kai prašoma atlikti kredito pervedimą, praneša savo mokėtojams savo IBAN ir savo mokėjimo paslaugų teikėjo BIC.*

*10. Be reikalavimų, išdėstytų šio straipsnio 1–9 dalyse, kredito pervedimo ir tiesioginio debeto operacijoms taikomi ir kiti priede nustatyti techniniai reikalavimai. Komisija įgaliota pagal 12 straipsnį priimti deleguotuosius aktus, kurie būtini priedui iš dalies pakeisti siekiant atsižvelgti į technikos pažangą ir pokyčius rinkoje.*

*11. Mokėjimo paslaugų vartotojai gali nenurodyti mokėtojo arba gavėjo BIC, jei mokėjimo paslaugų teikėjas gali jį nustatyti kitu būdu, kaip nurodyta priedo 2 dalies c punkte ir 3 dalies h punkte. Iki ...\* mokėjimo paslaugų teikėjai, taikantys bendrą visoje Sąjungoje tiesioginio debeto schemą, sukuria ir reguliariai atnaujina centralizuotą ir gerai veikiančią duomenų bazę, kad būtų galima nustatyti unikalų BIC, atitinkantį nurodytą IBAN, ir surasti sprendimą tais atvejais, kai tam tikram IBAN įmanoma priskirti daugiau negu vieną BIC.*

*12. Jeigu dėl neišvengiamos grėsmės mokėjimo sistemų stabilumui ir tinkamai jų veiklai kyla būtinybė imtis skubių veiksmų, pagal šį straipsnį priimtiems deleguotiesiems aktams taikoma 15 straipsnyje numatyta tvarka.*

---

*\*OL įrašyti datą: 24 mėnesiai po šio reglamento įsigaliojimo dienos.*

## Pakeitimas 57

### Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio pavadinimas

*Komisijos siūlomas tekstas*

Kredito pervedimo ir tiesioginio debeto operacijų *reikalavimai*

*Pakeitimas*

Kredito pervedimo ir tiesioginio debeto operacijų *perėjimo terminai*

## Pakeitimas 58

### Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Ne vėliau kaip iki [įrašyti konkrečią datą – 12 mėnesių nuo šio reglamento įsigaliojimo] kredito pervedimai atliekami pagal priedo 1 ir 2 punktuose pateiktus techninius reikalavimus.

*Pakeitimas*

1. Ne vėliau kaip iki ...\* kredito pervedimai atliekami pagal priedo **4a straipsnio 1 ir 3 dalyse bei** 1 ir 2 punktuose pateiktus techninius reikalavimus.

---

*\*OL įrašyti datą: 24 mėnesiai po šio reglamento įsigaliojimo dienos.*

## Pakeitimas 59

### Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 2 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Ne vėliau kaip iki [įrašyti konkrečią datą – 24 mėnesiai nuo šio reglamento įsigaliojimo] tiesioginis debetas atliekamas pagal 6 straipsnį ir priedo 1 ir 3 punktuose pateiktus *techninius* reikalavimus.

*Pakeitimas*

2. Ne vėliau kaip iki ... \* tiesioginis debetas atliekamas pagal 6 straipsnį ir **4a straipsnio 1 ir 2 dalyse ir** priedo 1 ir 3 punktuose pateiktus reikalavimus.

---

*\*OL įrašyti datą: 24 mėnesiai nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.*

## Pakeitimas 60

**Pasiūlymas dėl reglamento  
5 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Nepaisydamos 1 ir 2 dalių, valstybės narės gali nustatyti ankstesnes datas, nei nurodyta 1 ir 2 dalyse.

*Pakeitimas*

3. Nepaisydamos 1 ir 2 dalių, valstybės narės, ***įvertinusios piliečių pasirengimą ir į jį atsižvelgdamos***, gali nustatyti ankstesnes datas, nei nurodyta 1 ir 2 dalyse, ***arba mokėjimo paslaugų teikėjas susitarime su nacionaline SEPA Taryba valstybėje narėje gali susitarti dėl ankstesnių datų nei tos, kurios nurodytos 1 ir 2 dalyse.***

**Pakeitimas 61**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
5 straipsnio 4 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***4a. 6 straipsnyje nurodytos sąlygos tiesioginio debeto operacijoms taikomos nuo 2012 m. lapkričio 1 d.***

**Pakeitimas 62**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
5 straipsnio 4 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***4b. Mokėtojo ir gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjai netaiko jokių mokesčių ar kitų rinkliavų už šios informacijos nuskaitymą, kai pateikiami duomenys mokėjimo operacijoms, inicijuotoms ar vykdomoms mokėjimo kortele prekybos vietoje ir kurios baigiasi tiesioginiu debetu, vykdyti.***

**Pakeitimas 63**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
5 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**5a straipsnis**

***Sutikimų galiojimas ir teisė į lėšų  
grąžinimą***

*Visi iki 5 straipsnio 2 dalyje nurodytos datos suteikti mokėtojo leidimai nurašyti lėšas pagal periodiškai atliekamą tiesioginį debetą ir toliau galioja po šios datos ir laikomi sutikimu, kurį mokėtojas duoda savo mokėjimo paslaugų teikėjui vykdyti periodines tiesioginio debeto operacijas šiam gavėjui, laikantis šio reglamento nuostatų, jei nėra nacionalinių teisės aktų arba vartotojų susitarimų dėl tolesnio leidimų vykdyti tiesioginio debeto operacijas galiojimo.*

*Standartiniai leidimai užtikrina besąlyginę teisę į grąžinimą ir grąžinimą atgaline mokėjimo data, jei tokie grąžinimai numatyti suteikto sutikimo sąlygose, įskaitant prieš SEPA galiojusią sistemą, bet ja neapsiribojant.*

*Mokėtojui būtų suteikta besąlyginė teisė, kad jo mokėjimo paslaugų teikėjas nedelsiant grąžintų gavėjo ar per jį inicijuotos sankcionuotos ir jau įvykdytos mokėjimo operacijos sumą.*

**Pakeitimas 64**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
6 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

a) susitarimu siekiama veiksmingai priskirti išlaidas subjektui, dėl kurio atliekama R operacija, kartu atsižvelgiant į operacijos išlaidų egzistavimą ir ***vartotojų apsaugos tikslą***;

a) susitarimu siekiama veiksmingai priskirti išlaidas subjektui, dėl kurio atliekama R operacija, kartu atsižvelgiant į operacijos išlaidų egzistavimą ir ***užtikrinant, kad mokėtojui nebūtų pirma laiko taikomi mokesčiai. Gavėjo mokėjimo***

*paslaugų teikėjas arba mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjas gali taikyti mokesčius už R operacijas konkrečiam mokėtojui tik remdamiesi su šiuo mokėtoju susijusiomis išlaidomis, kurių turėjo mokėjimo paslaugų teikėjas.*

## **Pakeitimas 65**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*7 straipsnis*

*Išbraukta.*

*Išimtis*

*1. Valstybės narės gali leisti savo kompetentingoms institucijoms iki [įrašyti konkrečią datą – 36 mėnesiai nuo šio reglamento įsigaliojimo] netaikyti visų arba kai kurių 5 straipsnio 1, 2 ir 3 dalyse išdėstytų reikalavimų kredito pervedimo ir tiesioginio debeto operacijoms, kurių bendra rinkos dalis, remiantis Europos centrinio banko skelbiama oficialia metine mokėjimų statistika, sudaro mažiau nei 10 % viso kredito pervedimo ar tiesioginio debeto operacijų skaičiaus toje valstybėje narėje.*

*2. Valstybės narės gali leisti savo kompetentingoms institucijoms iki [įrašyti konkrečią datą – 60 mėnesių nuo šio reglamento įsigaliojimo] netaikyti visų arba kai kurių 5 straipsnio 1, 2 ir 3 dalyse išdėstytų reikalavimų toms mokėjimo operacijoms, kurios inicijuojamos naudojant mokėjimo kortelę prekybos vietoje ir kurios baigiasi tiesioginiu debetu iš BBAN arba IBAN identifikuojamos mokėjimo sąskaitos.*

*3. Jei valstybė narė leidžia savo kompetentingoms institucijoms taikyti 1 ir 2 dalyse numatytą išimtį, ji apie tai praneša Komisijai iki [įrašyti konkrečią datą – 6 mėnesiai nuo šio reglamento*

*įsigaliojimo]. Valstybės narės nedelsdamos praneša Komisijai apie bet kokius vėlesnius pokyčius.*

## **Pakeitimas 66**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 8 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

#### **8a straipsnis**

##### **Informavimo reikalavimai**

- 1. Kad Sąjungos piliečiai pritartų operacijų standartizacijai ir privalomam IBAN ir BIC naudojimui, valstybės narės ir mokėjimo paslaugų teikėjai rengia specialias išsamias informavimo kampanijas, skirtas visuomenei išsamiau informuoti ir tinkamai paaiškinti, kuo naudinga ši sistema ir koks poveikis bus daromas nacionalinio ir tarptautinio lygmens operacijoms.**
- 2. Valstybės narės reikalauja, kad mokėjimo paslaugų teikėjai, vykdydami skaidrią informavimo politiką, užtikrintų sklandesnę savo klientų perėjimą, ypač kai tai susiję su privalomu IBAN ir BIC naudojimu.**
- 3. Siekdami didesnio skaidrumo ir geresnės vartotojų apsaugos mokėjimo paslaugų teikėjai teikia aiškią ir suprantamą informaciją vartotojams apie mokesčius už R operacijas.**

## **Pakeitimas 67**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

2. Valstybės narės praneša Komisijai apie 1 dalyje nurodytas kompetentingas institucijas iki *[įrašyti konkrečią datą – 6*

2. Valstybės narės praneša Komisijai apie 1 dalyje nurodytas kompetentingas institucijas iki ... \*. Jos nedelsdamos

mėnesiai nuo šio reglamento įsigaliojimo].  
Jos nedelsdamos praneša Komisijai apie visus vėlesnius su tomis institucijomis susijusius pasikeitimus.

praneša **Komisijai ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1093/2010\*\* įsteigta Europos priežiūros institucijai (Europos bankininkystės institucijai) (EBI)** apie visus vėlesnius su tomis institucijomis susijusius pasikeitimus.

---

\*OL įrašyti data: 12 mėnesių nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.

\*\* OL L 331, 2010 12 15, p. 12.

## Pakeitimas 68

### Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 4 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Kompetentingos institucijos veiksmingai stebi, kaip laikomasi šio reglamento, ir imasi visų priemonių, kurių reikia norint užtikrinti tokį laikymąsi.

*Pakeitimas*

4. Kompetentingos institucijos veiksmingai stebi, kaip laikomasi šio reglamento, ir imasi visų priemonių, kurių reikia norint užtikrinti tokį laikymąsi. **EBI prireikus padeda nacionalinėms kompetentingoms įstaigoms ir stiprina bendradarbiavimą ir abipusį mokymąsi.**

## Pakeitimas 69

### Pasiūlymas dėl reglamento 10 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

Valstybės narės ne vėliau kaip [įrašyti konkrečią datą – 6 mėnesiai nuo šio reglamento įsigaliojimo] nustato sankcijų už šio reglamento pažeidimus taikymo taisykles ir imasi visų būtinų priemonių jų įgyvendinimui užtikrinti. Tokios sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios. Valstybės narės praneša apie tas nuostatas Komisijai ne vėliau kaip [įrašyti konkrečią datą – 12 mėnesių nuo

*Pakeitimas*

Valstybės narės ne vėliau kaip ... \* nustato sankcijų už šio reglamento pažeidimus taikymo taisykles ir imasi visų būtinų priemonių jų įgyvendinimui užtikrinti. Tokios sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios. Valstybės narės praneša apie tas nuostatas Komisijai ne vėliau kaip ... \* ir nedelsdamos praneša jai apie bet kokius vėlesnius su jomis susijusius pakeitimus.

šio reglamento įsigaliojimo] ir nedelsdamos praneša jai apie bet kokius vėlesnius su jomis susijusius pakeitimus.

---

*\*OL įrašyti datą: 12 mėnesių nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.*

*\*\* OL įrašyti datą: 18 mėnesių nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.*

## **Pakeitimas 70**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 10 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Pirmoje pastraipoje nurodytos sankcijos netaikomos vartotojams.***

## **Pakeitimas 71**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 11 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės nustato tinkamas ir veiksmingas neteisminio skundų nagrinėjimo ir teisių gynimo procedūras mokėjimo paslaugų vartotojų ir jų mokėjimo paslaugų teikėjų ginčams pagal šį reglamentą spręsti. Tais tikslais valstybės narės, kai tinkama, paskiria esamas įstaigas, arba įsteigia naujas įstaigas.

1. Valstybės narės nustato tinkamas ir veiksmingas neteisminio skundų nagrinėjimo ir teisių gynimo procedūras mokėjimo paslaugų vartotojų ir jų mokėjimo paslaugų teikėjų ginčams ***dėl*** pagal šį reglamentą ***kylančių teisių ir pareigų*** spręsti. Tais tikslais valstybės narės, kai tinkama, paskiria esamas įstaigas, arba įsteigia naujas įstaigas.

## **Pakeitimas 72**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 11 straipsnio 2 dalis**



*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Valstybės narės praneša Komisijai apie 1 dalyje nurodytas įstaigas iki [įrašyti konkrečią datą – 6 mėnesiai nuo šio reglamento įsigaliojimo]. Jos nedelsdamos praneša Komisijai apie visus vėlesnius su tomis įstaigomis susijusius pasikeitimus.

*Pakeitimas*

2. Valstybės narės praneša Komisijai apie 1 dalyje nurodytas įstaigas iki ... \*. Jos nedelsdamos praneša Komisijai apie visus vėlesnius su tomis įstaigomis susijusius pasikeitimus.

---

*\*OL įrašyti datą: 12 mėnesių nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.*

**Pakeitimas 73**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
11 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***2a. Valstybės narės gali nustatyti, kad šis straipsnis taikomas tik vartotojams arba mikroįmonėms. Apie visas tokias nuostatas valstybės narės informuoja Komisiją iki ... \*.***

---

*\*OL įrašyti datą: 18 mėnesių nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.*

**Pakeitimas 74**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
11 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***11a straipsnis***

***Valdymas***

***Kai tik įmanoma, taikomas Sąjungos metodas. Tuo pat metu visų suinteresuotųjų subjektų (pasiūlos ir paklausos srityse) atsakomybės siekiama juos aktyviai įtraukiant, su jais***

*konsultuojantis ir užtikrinant visišką perėjimo prie SEPA proceso skaidrumą. Ypač SEPA Taryba, tuo pat metu atstovaujanti ir mokėjimo paslaugų teikėjams, ir vartotojams, užtikrina aktyvų suinteresuotųjų subjektų įtraukimą, prisideda prie pakankamo informacijos apie SEPA procesą teikimo galutiniams vartotojams ir kontroliuoja SEPA proceso įgyvendinimą.*

## **Pakeitimas 75**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 12 straipsnis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**1. Įgaliojimai priimti 5 straipsnio 4 dalyje nurodytus deleguotus teisės aktus Komisijai suteikiami neribotam laikui. Kai to reikia dėl neišvengiamų skubos priežasčių, taikomas 15 straipsnis.**

*Pakeitimas*

**1. Komisijai suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius teisės aktus laikantis šiame straipsnyje nustatytų sąlygų.**

**1a. Įgaliojimų delegavimas, nurodytas 4a straipsnio 4 dalyje ir 5 straipsnio 4 dalyje, Komisijai suteikiamas penkerių metų laikotarpiui nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos. Komisija ne vėliau kaip likus devyniems mėnesiams iki penkerių metų laikotarpio pabaigos parengia ataskaitą dėl įgaliojimų delegavimo. Įgaliojimų delegavimas savaime pratęsiamas tokios pat trukmės laikotarpiams, nebent Europos Parlamentas arba Taryba likus ne mažiau kaip trims mėnesiams iki kiekvieno laikotarpio pabaigos pareiškia, jog nesutinka su tokiu pratėsimu.**

**1b. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kuriuo metu atšaukti 4a straipsnio 4 dalyje ir 5 straipsnio 4 dalyje nurodytus įgaliojimus. Sprendimu dėl atšaukimo nutraukiamas tame sprendime nurodytų įgaliojimų delegavimas. Jis įsigalioja kitą dieną po sprendimo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje arba**

2. Priėmusi *deleguotą* teisės aktą, Komisija iškart vienu metu apie *tą aktą* praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.

3. *Įgaliojimai priimti deleguotus teisės aktus Komisijai suteikiami, jei laikomasi 13 ir 14 straipsniuose nustatytų sąlygų.*

*vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis neturi poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų galiojimui.*

2. Priėmusi *deleguotąjį* teisės aktą, Komisija iškart vienu metu apie *jį* praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.

3. *Visi pagal 4a straipsnio 4 dalį ir 5 straipsnio 4 dalį priimti deleguotieji teisės aktai įsigalioja tik tuo atveju, jei Europos Parlamentas arba Taryba per tris mėnesius nuo pranešimo Europos Parlamentui ir Tarybai apie tokį aktą dienos nepareišė savo prieštaravimo arba jei iki šio termino pabaigos tiek Europos Parlamentas, tiek Taryba informavo Komisiją, kad neketina prieštarauti. Europos Parlamento ar Tarybos iniciatyva tas laikotarpis pratęsiamas trims mėnesiams.*

## Pakeitimas 76

### Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnis

*Komisijos siūlomas tekstas*

#### *13 straipsnis*

##### *Įgaliojimų atšaukimas*

*1. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kuriuo metu atšaukti 5 straipsnio 4 dalyje nurodytus įgaliojimus.*

*2. Institucija, kuri pradėjo vidaus procedūrą, kad nuspręstų, ar atšaukti įgaliojimus, prieš priimdama galutinį sprendimą per pagrįstą laikotarpį informuoja kitą instituciją ir Komisiją, nurodydama deleguotus įgaliojimus, kurie gali būti atšaukti, ir tokio atšaukimo priežastis.*

*3. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiamas tame sprendime nurodytų įgaliojimų delegavimas. Sprendimas įsigalioja nedelsiant arba vėlesnę jame*

*Pakeitimas*

*Išbraukta.*

*nurodytą dieną. Jis neturi poveikio jau galiojančių deleguotų teisės aktų galiojimui. Jis skelbiamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.*

## **Pakeitimas 77**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 14 straipsnis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

#### **14 straipsnis**

*Prieštaravimas dėl deleguotų teisės aktų*

**1. Europos Parlamentas ir Taryba prieštaravimą dėl deleguoto teisės akto gali pareikšti per du mėnesius nuo pranešimo dienos. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis gali būti pratęstas vienam mėnesiui.**

**2. Jei per šį laikotarpį nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškia prieštaravimų dėl deleguoto teisės akto, jis skelbiamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ir įsigalioja jame nurodytą dieną.**

**Deleguotas teisės aktas gali būti paskelbtas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ir įsigaliooti anksčiau, nei baigiasi tas laikotarpis, jeigu tiek Europos Parlamentas, tiek Taryba pranešė Komisijai, kad prieštarauti neketina.**

**3. Jei Europos Parlamentas arba Taryba pareiškia prieštaravimus dėl deleguoto teisės akto, jis neįsigalioja. Prieštaraujanti institucija nurodo prieštaravimo dėl deleguoto teisės akto priežastis.**

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

## **Pakeitimas 78**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 15 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Pagal *skubos procedūrą priimtas deleguotas teisės aktas* įsigalioja nedelsiant ir *taikomas*, jei pagal 2 dalį nepareiškama prieštaravimų. Teisės akto pranešime Europos Parlamentui ir Tarybai išdėstomos skubos procedūros taikymo priežastys.

2. *Europos Parlamentas ir Taryba gali pareikšti prieštaravimus dėl deleguoto teisės akto per šešias savaites nuo pranešimo datos. Tokiu atveju aktas nustoja galioti. Prieštaraujanti institucija nurodo prieštaravimo dėl deleguoto teisės akto priežastis.*

*Pakeitimas*

1. Pagal *šį straipsnį priimti deleguotieji teisės aktai* įsigalioja nedelsiant ir *taikomi*, jei pagal 2 dalį nepareiškama prieštaravimų. *Deleguotojo* teisės akto pranešime Europos Parlamentui ir Tarybai išdėstomos skubos procedūros taikymo priežastys.

2. *Pagal 12 straipsnio 3 dalyje nustatytą tvarką Europos Parlamentas arba Taryba gali pareikšti prieštaravimą dėl deleguotojo teisės akto. Tokiu atveju Komisija nedelsdama panaikina teisės aktą, gavusi pranešimą apie sprendimą dėl Europos Parlamento ar Tarybos prieštaravimo.*

**Pakeitimas 79**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
16 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Komisija ne vėliau kaip *[įrašyti konkrečią datą – 3 metai po įsigaliojimo]* pateikia Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir *Europos centriniam bankui* šio reglamento taikymo ataskaitą, prireikus – kartu su pasiūlymu.

*Pakeitimas*

Komisija ne vėliau kaip ...\* pateikia Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui, **EBI** ir **ECB** šio reglamento taikymo ataskaitą, prireikus – kartu su pasiūlymu.

---

\*OL įrašyti datą: **penkeri metai** nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.

**Pakeitimas 80**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
17 straipsnio -1 dalis (nauja)**

**-1. Perėjimo laikotarpiu iki ... \* mokėjimo paslaugų teikėjas teikia savo mažmeniniams nacionalinių mokėjimo operacijų vartotojams technines paslaugas, kad jie galėtų techniškai ir saugiai konvertuoti BBAN į susijusio mokėjimo paslaugų teikėjo atitinkamą IBAN.**

---

**\*OL įrašyti datą: 24 mėnesiai nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.**

## **Pakeitimas 81**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 17 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Mokėjimo paslaugų teikėjai, esantys valstybėje narėje, kurios valiuta nėra euro, 3 straipsnį įgyvendina ne vėliau kaip **2014 m. spalio 31 d.** Tačiau, jei tokioje valstybėje narėje anksčiau nei **2013 m. lapkričio 1 d.** įvedamas euro kaip tos valstybės valiuta, mokėjimo paslaugų teikėjai, esantys toje valstybėje narėje, įgyvendina 3 straipsnį per vienerius metus nuo tos dienos, kai atitinkama valstybė narė prisijungė prie euro zonos.

Pakeitimas

1. Mokėjimo paslaugų teikėjai, **teikiantys mokėjimo paslaugas eurais ir** esantys valstybėje narėje, kurios valiuta nėra euro, **teikdami mokėjimo paslaugas eurais** 3 straipsnį įgyvendina ne vėliau kaip ... \*. Tačiau, jei tokioje valstybėje narėje **po ...\*\* ir** anksčiau nei ...\*\*\* įvedamas euro kaip tos valstybės valiuta, mokėjimo paslaugų teikėjai, esantys toje valstybėje narėje, įgyvendina 3 straipsnį per vienerius metus nuo tos dienos, kai atitinkama valstybė narė prisijungė prie euro zonos.

---

**\*OL įrašyti datą: 36 mėnesiai nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.**

**\*\* OL įrašyti datą: 12 mėnesių nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.**

**\*\*\* OL įrašyti datą: 24 mėnesiai nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.**

## **Pakeitimas 82**

## **Pasiūlymas dėl reglamento 17 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Mokėjimo paslaugų teikėjai, esantys valstybėje narėje, kurios valiuta nėra euro, 4 straipsnyje ir priedo 1 bei 2 punktuose pateiktus reikalavimus, keliamus kredito pervedimo operacijoms eurais, ir 4 straipsnyje ir priedo 1 bei 3 punktuose pateiktus reikalavimus, keliamus tiesioginio debeto operacijoms eurais, įvykdo ne vėliau kaip *[įrašyti konkrečią datą – 4 metai nuo šio reglamento įsigaliojimo]*. Tačiau, jei tokioje valstybėje narėje anksčiau nei *[įrašyti konkrečią datą – 3 metai nuo šio reglamento įsigaliojimo]* įvedamas euro kaip tos valstybės valiuta, mokėjimo paslaugų teikėjai, esantys toje valstybėje narėje, įvykdo tuos reikalavimus per vienerius metus nuo tos dienos, kai atitinkama valstybė narė prisijungė prie euro zonos.

### **Pakeitimas 83**

## **Pasiūlymas dėl reglamento 17 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

2. Mokėjimo paslaugų teikėjai, esantys valstybėje narėje, kurios valiuta nėra euro, 4 straipsnyje ir priedo 1 bei 2 punktuose pateiktus reikalavimus, keliamus kredito pervedimo operacijoms eurais, ir 4 straipsnyje ir priedo 1 bei 3 punktuose pateiktus reikalavimus, keliamus tiesioginio debeto operacijoms eurais, įvykdo ne vėliau kaip **2016 m. spalio 31 d.** Tačiau, jei tokioje valstybėje narėje anksčiau nei **2015 m. lapkričio 1 d.** įvedamas euro kaip tos valstybės valiuta, mokėjimo paslaugų teikėjai, esantys toje valstybėje narėje, įvykdo tuos reikalavimus per vienerius metus nuo tos dienos, kai atitinkama valstybė narė prisijungė prie euro zonos.

***2a. Valstybės narės gali leisti savo kompetentingoms institucijoms iki ... \* netaikyti visų arba kai kurių 5 straipsnio 1 ir 2 dalyse išdėstytų reikalavimų kredito pervedimo ir tiesioginio debeto operacijoms, kurių bendra rinkos dalis, remiantis ECB skelbiama oficialia metine mokėjimų statistika, sudaro mažiau nei 10 % viso kredito pervedimo ar tiesioginio debeto operacijų skaičiaus toje valstybėje narėje.***

---

***\*OL įrašyti datą: 36 mėnesiai nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.***

## **Pakeitimas 84**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 17 straipsnio 2 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*2b. Nukrypstant nuo 5 straipsnio 1 ir 2 dalių valstybės narės iki ... \* gali leisti savo kompetentingoms institucijoms netaikyti konkretaus reikalavimo mokėjimo paslaugų vartotojams, kurie inicijuoja ar priima atskirus kredito pervedimus ar vykdo tiesioginio debeto operacijas, kurios siunčiamos sugrupuotos, naudoti XML 20022 ar jį pakeisiantį standartą, kaip nurodyta 4a straipsnio 1 dalies c punkte. Tačiau, nepaisant galimo leidimo netaikyti standarto, mokėjimo paslaugų teikėjai visada privalo laikytis 4a straipsnio 1 dalies c punkte nustatytų reikalavimų, jei mokėjimo paslaugų vartotojas tokios paslaugos paprašo.*

---

*\*OL įrašyti datą: treji metai nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.*

## **Pakeitimas 85**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 17 straipsnio 2 c dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*2c. Valstybės narės gali leisti savo kompetentingoms institucijoms iki ... \* netaikyti visų arba kai kurių 5 straipsnio 1 ir 2 dalyse išdėstytų reikalavimų toms mokėjimo operacijoms, kurios vykdomos naudojant mokėjimo kortelę prekybos vietoje ir kurios baigiasi tiesioginiu debetu iš BBAN arba IBAN identifikuojamos mokėjimo sąskaitos.*



---

*\*OL įrašyti datą: penkeri metai nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.*

## **Pakeitimas 86**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 17 straipsnio 2 d dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*2d. Jei valstybės narės leidžia savo kompetentingoms institucijoms taikyti atleidimus nuo reikalavimų vykdymo, nurodytus 2a ir 2b dalyse, jos apie tai praneša Komisijai iki ... \* dėl kredito pervedimų ir tiesioginio debeto. Valstybės narės nedelsdamos praneša Komisijai apie bet kokius vėlesnius tų atleidimų taikymo pokyčius.*

---

*\*OL įrašyti datą: 12 mėnesių nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.*

## **Pakeitimas 87**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 18 straipsnio -1 punktas (naujas) Reglamentas (EB) Nr. 924/2009 3 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*-1. 3 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:  
„1. Mokėjimo paslaugų teikėjas už tarptautinius mokėjimus [...] iš mokėjimo paslaugų vartotojo ima tokį patį atlyginimą, kokį tas mokėjimo paslaugų teikėjas imtų iš mokėjimo paslaugų vartotojų už tos pačios vertės atitinkamus nacionalinius mokėjimus ta pačia valiuta.“*

## Pakeitimas 88

### Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas

#### 18 straipsnio -1 a punktas (naujas)

Reglamentas (EB) Nr. 924/2009

5 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*-1a. 5 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:*

**„1. Nuo 2010 m. sausio 1 d. valstybės narės panaikina nacionalinės teisės aktuose įtvirtintas mokėjimo paslaugų teikėjų pareigas teikti atsiskaitymais grindžiamus mokėjimų balanso statistinius duomenis, susijusius su jų klientų mokėjimo operacijomis [...].“**

## Pakeitimas 89

### Pasiūlymas dėl reglamento

#### Priedo 1 punkto įžanginė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(1) Toliau pateikti techniniai reikalavimai taikomi ir kredito pervedimo, ir tiesioginio debeto operacijoms:

(1) ***Be pagrindinių reikalavimų, nustatytų 4a straipsnyje,*** toliau pateikti techniniai reikalavimai taikomi ir kredito pervedimo, ir tiesioginio debeto operacijoms:

## Pakeitimas 90

### Pasiūlymas dėl reglamento

#### Priedo 1 punkto a papunktis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(a) Mokėjimo paslaugų teikėjai ir mokėjimo paslaugų vartotojai mokėjimo sąskaitoms identifikuoti naudoja IBAN, neatsižvelgiant į tai, ar tiek mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjas, tiek gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjas arba vienintelis mokėjimo paslaugų teikėjas atliekant mokėjimo operaciją yra toje pačioje valstybėje narėje, ar vienas iš***

***Išbraukta.***

*mokėjimo paslaugų teikėjų yra kitoje valstybėje narėje.*

## **Pakeitimas 91**

### **Pasiūlymas dėl reglamento Priedo 1 punkto b papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*(b) Mokėjimo paslaugų teikėjai, perduodami mokėjimo operacijas kitam mokėjimo paslaugų teikėjui arba mokėjimo sistemai, naudoja ISO 20022 XML standartu pagrįstus pranešimo formatus.*

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

## **Pakeitimas 92**

### **Pasiūlymas dėl reglamento Priedo 1 punkto c papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*(c) Kai mokėjimo paslaugų vartotojas inicijuoja arba gauna atskirus lėšų pervedimus, kurie siunčiant sugrupuojami, naudojami ISO 20022 XML standartu pagrįsti pranešimo formatai.*

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

## **Pakeitimas 93**

### **Pasiūlymas dėl reglamento Priedo 1 punkto f papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(f) Kai duomenys įgyja elektroninę formą, visoje mokėjimo grandinėje turi būti užtikrintas visiškai automatinis mokėjimo operacijų vykdymas visuose proceso etapuose (nuo pradžios iki pabaigos nenutrūkstamas apdorojimas), suteikiant galimybę visą mokėjimo procesą

*Pakeitimas*

(f) Kai ***reikalaujami*** duomenys įgyja elektroninę formą, visoje mokėjimo grandinėje turi būti užtikrintas visiškai automatinis mokėjimo operacijų vykdymas visuose proceso etapuose (nuo pradžios iki pabaigos nenutrūkstamas apdorojimas), suteikiant

atlikti elektroniniu būdu be pakartotinių ar rankinių veiksmų. Kai įmanoma, tai taip pat taikoma išskirtiniam kredito pervedimo ir tiesioginio debeto operacijų tvarkymui.

galimybę visą mokėjimo procesą atlikti elektroniniu būdu be pakartotinių ar rankinių veiksmų. Kai įmanoma, tai taip pat taikoma išskirtiniam kredito pervedimo ir tiesioginio debeto operacijų tvarkymui.

#### **Pakeitimas 94**

##### **Pasiūlymas dėl reglamento Priedo 1 punkto g papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(g) Pagal mokėjimo schemas nenustatoma jokios minimalios kredito pervedimo ir tiesioginio debeto mokėjimo operacijos sumos.

*Pakeitimas*

(g) Pagal mokėjimo schemas nenustatoma jokios minimalios kredito pervedimo ir tiesioginio debeto mokėjimo operacijos sumos, **bet nereikalaujama vykdyti operacijų, kurių suma lygi nuliui.**

#### **Pakeitimas 95**

##### **Pasiūlymas dėl reglamento Priedo 2 punkto a papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**(a) Kredito pervedimus priimančios gavėjas savo mokėtojams praneša savo IBAN ir savo mokėjimo paslaugų teikėjo BIC kiekvieną kartą, kai prašoma atlikti kredito pervedimą.**

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

#### **Pakeitimas 96**

##### **Pasiūlymas dėl reglamento Priedo 2 punkto b papunkčio i punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

i) mokėtojo vardą ir pavardę (pavadinimą) ir (arba) mokėtojo sąskaitos IBAN;

*Pakeitimas*

i) mokėtojo vardą ir pavardę (pavadinimą) arba, **jei tai leidžiama pagal nacionalinę teisę ir mokėtojas sutinka**, mokėtojo sąskaitos IBAN. **Mokėtojo sąskaitos IBAN nepranešamas gavėjui automatiškai.**

## **Pakeitimas 97**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**Priedo 2 punkto b papunkčio v a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*va) gavėjo identifikavimo kodą, jei pateikiama;*

## **Pakeitimas 98**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**Priedo 2 punkto b papunkčio v b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*vb) galutinio gavėjo vardą ir pavardę (pavadinimą), jei pateikiama;*

## **Pakeitimas 99**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**Priedo 2 punkto b papunkčio v c punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*vc) kredito pervedimo tikslą, jei pateikiama;*

## **Pakeitimas 100**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**Priedo 2 punkto b papunkčio v d punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*vd) kredito pervedimo tikslo kategorija, jei pateikiama;*

## **Pakeitimas 101**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**Priedo 3 punkto a papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(a) Tik kartą prieš pirmą tiesioginio debeto operaciją mokėtojas gavėjui praneša savo IBAN ir, kai taikoma, savo mokėjimo paslaugų teikėjo BIC.**

***Išbraukta.***

## **Pakeitimas 102**

### **Pasiūlymas dėl reglamento Priedo 3 punkto b papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(b) Atlikdamas pirmą tiesioginio debeto operaciją ir vienkartinę tiesioginio debeto operaciją, taip pat atlikdamas kiekvieną tolesnę tiesioginio debeto operaciją gavėjas savo mokėjimo paslaugų teikėjui siunčia sutikimo informaciją. Gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjas tokią sutikimo informaciją perduoda mokėtojo paslaugų teikėjui atliekant kiekvieną tiesioginio debeto operaciją.**

***Išbraukta.***

## **Pakeitimas 103**

### **Pasiūlymas dėl reglamento Priedo 3 punkto c papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(c) Mokėtojas turi galimybę nurodyti savo mokėjimo paslaugų teikėjui nustatyti tam tikrą tiesioginio debeto lėšų surinkimo operacijos sumos limitą arba periodiškumą, arba juos abu.**

***Išbraukta.***

## **Pakeitimas 104**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 1 priedo 3 punkto d papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(d) Jei pagal mokėtojo ir gavėjo susitarimą teisė į lėšų grąžinimą nesuteikiama, mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjas, prieš nurašydamas lėšas iš mokėtojo sąskaitos, mokėtojo prašymu patikrina kiekvieną tiesioginio debeto operaciją siekdamas įsitikinti, kad pateiktos tiesioginio debeto operacijos suma lygi sutikime nurodytai sumai, remdamasis sutikimo informacija.**

***Išbraukta.***

### **Pakeitimas 105**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
Priedo 3 punkto e papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(e) Mokėtojas turi galimybę nurodyti savo mokėjimo paslaugų teikėjui blokuoti bet kokį tiesioginį debetą į mokėtojo sąskaitą arba blokuoti bet kokį tiesioginį debetą iš vieno ar daugiau nurodytų gavėjų, arba leisti atlikti tiesioginį debetą tik iš vieno ar daugiau nurodytų gavėjų.**

***Išbraukta.***

### **Pakeitimas 106**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
Priedo 3 punkto f papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(f) Sutikimas duodamas tiek gavėjui, tiek mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjui (tiesiogiai arba netiesiogiai per gavėją), o sutikimus ir informaciją apie vėlesnius jų pakeitimus ir (arba) panaikinimą saugo gavėjas arba trečioji šalis gavėjo vardu.**

***Išbraukta.***

### **Pakeitimas 107**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
Priedo 3 punkto g papunkčio iv punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

iv) mokėtojo vardą ir pavardę  
(pavadinimą);

*Pakeitimas*

iv) **jei yra**, mokėtojo vardą ir pavardę  
(pavadinimą);

**Pakeitimas 108**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
Priedo 3 punkto g papunkčio xii a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***xii a) rinkimo tikslą, jei pateikiama;***

**Pakeitimas 109**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
Priedo 3 punkto g papunkčio xii b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***xii b) rinkimo tikslo kategoriją, jei  
pateikiama.***



## AIŠKINAMOJI DALIS

Komisija savo pasiūlymą dėl reglamento paskelbė 2010 m. gruodžio 16 d. Pasiūlymu siekiama sukurti mokėjimo eurais paslaugų vidaus rinką (Bendrą mokėjimų eurais erdvę, angl. SEPA), kurioje nesiskirtų tarptautinių ir nacionalinių mokėjimų tvarka. Integruojant Europos mokėjimų rinkas turėtų būti suteikta didelės ekonominės naudos padidinant konkurenciją ir inovaciją, prisidedant prie mokėjimų mokesčių vartotojams ir įmonėms sumažinimo ir tarptautinius mokėjimus padarant tokius pat paprastus, kaip ir vidaus mokėjimai. Poveikio vertinime pažymima, kad nauda Europos ekonomikai per šešis metus galėtų siekti 100–300 mlrd. EUR.

Iš pradžių SEPA buvo daugiausia rinkos dalyvių iniciatyva vykdomas projektas. Tuo pat metu ji yra svarbi politikos iniciatyva, kurią nuolatos ypatingai rėmė Europos Parlamentas, Komisija ir Europos Centrinis Bankas. Sąjungos masto kredito pervedimų ir tiesioginio debeto schemas parengė ir įgyvendino Europos mokėjimų taryba (EMT) – koordinavimo ir sprendimų priėmimo įstaiga, kurią įsteigė Europos bankų sektorius. 2008 m. sausio 28 d. pradėjo veikti SEPA kredito pervedimo (angl. SCT) sistema, o 2009 m. lapkričio 2 d. – SEPA tiesioginio debeto (angl. SDD) sistema. Tačiau perėjimas prie naujų sistemų buvo lėtas – 2010 m. spalio mėn., praėjus dviems metams po to, kai pradėjo veikti SCT, SCT naudotasi tik 9,3 % visų kredito pervedimų, atliekamų naudojant tarpuskaitos ir atsiskaitymo mechanizmus. SSD operacijų dalis sudarė apie 1 proc.

Siekiant užtikrinti, kad perėjimas įvyktų laiku, raginama teisės aktuose nustatyti galutinę perėjimo datą. Europos Parlamentas 2009 m. kovo mėn. ir 2010 m. kovo mėn. dviejose rezoliucijose paragino „nustatyti aiškų, tinkamą ir įpareigojantį perėjimo prie naudojimosi BMEE priemonėmis galutinį terminą, ne vėlesnį kaip 2012 m. gruodžio 31 d.“. Pranešėja reagavo į šį raginimą skatindama nustatyti gana netolimą terminą, kadangi kitaip padėtis taptų nesąžininga sistemoms anksti taikantiems subjektams.

Komisijos pasiūlytame reglamente nurodoma, kad nacionalinės kredito pervedimo ir tiesioginio debeto elektroninės mokėjimo sistemos turėtų būti panaikinamos atitinkamai po 12 ir 24 mėnesių nuo reglamento įsigaliojimo datos. Jas pakeistų Sąjungos masto sistemos. Reglamente reikalaujama ES eurais atliekant visus mokėjimus į banko sąskaitas naudoti tam tikrus bendrus standartus ir techninius reikalavimus, tokius, kaip tarptautinis banko sąskaitos numeris (IBAN), banko identifikavimo kodas (BIC) ir finansinių paslaugų pranešimų standartas „ISO 20022 XML“. Pranešėja mano, kad tam, kad perėjimas būtų lengvesnis, turėtų būti nustatyta tik vienas galutinis terminas. Šis galutinis terminas turėtų būti du metai nuo reglamento įsigaliojimo datos siekiant suteikti pakankamai laiko perėjimui taip pat ir tose valstybėse narėse, kuriose perėjimo procesas buvo lėtas. Nustačius vieną galutinį terminą būtų paprasčiau informuoti visuomenę, o būtinos informavimo kampanijos galėtų tapti veiksmingesnės.

Tikslinga, kad Komisija turėtų įgaliojimus keisti techninius reikalavimus, tačiau pranešėja daugelį esminiais laikomų reikalavimų iš priedo perkėlė į reglamentą ir taip apribojo delegavimo sritį. Reiktų tikėtis, kad naudodamasi įgaliojimais Komisija konsultuosis su atitinkamomis suinteresuotomis šalimis, pavyzdžiui, SEPA Taryba arba SEPA ekspertų grupe ir kt.

Dėl reikalavimo, kad schemoje turi dalyvauti dauguma mokėjimo paslaugų teikėjų, dalyvaujančių daugumos valstybių narių schemoje, galima tikėtis, kad neatsiras ir lygiagrečiai neegzistuos kelios konkuruojančios schemos, kurių turės laikytis visi mokėjimo paslaugų teikėjai.

Naujos vartotojų apsaugos nuostatos, susijusios su tiesioginiu debetu, atsiranda todėl, kad buvo pasirinktas bazinis modelis, remiantis kuriuo sutikimą gauna gavėjo ir kreditoriaus bankas, o ne mokėtojo arba skolininko bankas. Pranešėja laikosi nuomonės, kad šis pagrindinis pasirinkimas buvo klaidingas, bet kadangi jau taip pasirinkta, vartotojai turi jaustis tinkamai apsaugoti, kai pereinama nuo prašymo nuskaičiuoti privalančiojo mokėti iniciatyva sistemos prie prašymo nuskaičiuoti mokėjimo gavėjo iniciatyva sistemos.

DTM (daugiašalis tarpbankinis mokestis) klausimas labai sudėtingas. Komisija siūlo tik sąnaudomis pagrįstus R operacijų mokesčius kai mokėjimas atmetamas, jo atsisakoma, jis grąžinamas arba atgręžiamas, taigi negalima taikyti DTM kiekvienai operacijai. Pranešėja ieškojo kompromiso numatydamą ilgą DTM kiekvienai operacijai taikymo pereinamąjį laikotarpį, taigi pagrindinis DTM būtų vienodas visose valstybėse narėse ir palaipsniui mažėtų. Reikia tikėtis, kad tik sąnaudomis pagrįstas R operacijų DTM taip pat supanašės, taigi galų gale visose valstybėse narėse jie bus vienodi ir bus užtikrintos vienodos sąlygos mokėjimo paslaugų teikėjams.

Reikia numatyti keletą pereinamųjų laikotarpių, tačiau pranešėja mano, kad jie turėtų būti kuo trumpesni. Pavyzdžiui, Vokietijos tiesioginio debeto sistema yra viena iš tiesioginio debeto mokėjimo sistemų, kuri atliekama naudojant kortelę, kurioje pateikiama pagrindinė informacija leidimui suteikti. Iš tiesų, nemažai vartotojų gali nežinoti, kad parduotuvėje naudodami kortelę jie atlieka tiesioginio debeto mokėjimą. Pranešėja yra įsitikinusi, kad konkurencija mokėjimų sektoriuje augs ir dėl šio reglamento įgyvendinimo, taip pat sumažės mokėjimų kainos, taigi po trejų metų bus galima arba laikantis SEPA reikalavimų taikyti ir specializuotų produktų sistemas, ir vykdyti tiesioginio debeto operacijas, arba bus sukurta tinkama sistema, kuri pakeis SEPA.

Reglamente nustatoma ne mokėjimų inicijavimo, bet pagrindinė kredito pervedimo arba tiesioginio debeto tvarka. Aišku, kad didelės vertės mokėjimai turėtų nepatekti į reglamento taikymo sritį, tačiau reikia atkreipti dėmesį į tai, kad tie mokėjimai, kurios galima vykdyti kaip paprastas SEPA operacijas, nebūtų vykdomi per didelės vertės mokėjimų sistemas.

16.6.2011

## **VIDAUS RINKOS IR VARTOTOJŲ APSAUGOS KOMITETO NUOMONĖ**

pateikta Ekonomikos ir pinigų politikos komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo nustatomi kredito pervedimo ir tiesioginio debeto operacijų eurais techniniai reikalavimai ir iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 924/2009 (COM(2010)0775 – C7-0434/2010 – 2010/0373(COD))

Nuomonės referentė: Evelyne Gebhardt

### **TRUMPAS PAGRINDIMAS**

Veiksmingų ir saugių mokėjimo sistemų vaidmuo itin svarbus užtikrinant tinkamą vidaus rinkos veiklą ir ekonominių operacijų vykdymą. Todėl labai svarbu kurti mokėjimų eurais paslaugų vidaus rinką (Bendrą mokėjimų eurais erdvę, angl. SEPA) ir stebėti, kaip tai daroma. 2008 m. sausio 28 d. pradėjo veikti SEPA kredito pervedimų (angl. SCT) schema. Pradėjus vykdyti SEPA tiesioginio debeto (angl. SDD) operacijas žengtas dar vienas labai svarbus žingsnis SEPA įgyvendinimo taikant Sąjungos masto schemas link. Visapusiškas SEPA įgyvendinimas būtų išties naudingas visai Europos ekonomikai, be to, būtų sutaupyta lėšų.

Tačiau visoje Europos Sąjungoje elektroninės atsiskaitymo priemonės iki šiol toli gražu nepakeičia nacionalinių mokėjimų. Nėra tvirtos nuomonės dėl to, ar būtina šiuo metu galiojančių Europos mokėjimo sistemų standartizacija suderinant jas pagal tarptautinę procedūrą, kurią vykdant naudojami tarptautiniai banko sąskaitos numeriai (IBAN) ir banko identifikavimo kodai (BIC). Vis dėlto atsižvelgdamos į dabartinius rodiklius, iš kurių matyti, kad prie SEPA pereinama lėtai, visų kategorijų suinteresuotosios šalys vis labiau pripažįsta, kad norint sėkmingai įgyvendinti šį projektą gali prireikti nustatyti teisiškai privalomą galutinį jo terminą. Todėl, norint užtikrinti visapusišką mokėjimų rinkos integraciją, būtina nustatyti galutines perėjimo prie SEPA datas, kurios būtų taikomos tiesioginiam debetui ir kreditų pervedimui eurais. Šiuo požiūriu mokėjimo paslaugų vartotojams ir mokėjimo paslaugų teikėjams turėtų būti suteikta pakankamai laiko, kad jie galėtų prisiderinti prie konkrečių techninių reikalavimų iki nustatytos galutinės datos. Pačios galutinės datos turėtų būti nustatytos taip, kad būtų užtikrinta pakankamai laiko įgyvendinti reikiams veiksmams. Kredito pervedimo atveju tinkamu laikomas 36 mėnesių, o tiesioginio debeto atveju –

48 mėnesių laikotarpis po šio reglamento įsigaliojimo.

Perėjimas prie SEPA derinant dabartinę sistemą pagal bendrą Sąjungos banko sąskaitų numeraciją, pagrįstą IBAN ir BIC, turės poveikio vartotojams, įskaitant piliečius ir mažas ir vidutinio dydžio įmones (MVĮ). Šio proceso metu neturėtų būti sumenkintas ypač vartotojo vaidmuo. Labai svarbu, kad šio perėjimo proceso metu pagalbą teiktų bankininkystės sektorius. Bankai turėtų būti įpareigoti rengti specialias išsamias informavimo kampanijas ir skatinti visuomenės informavimą, ypač suprantamai aiškindami, kaip sudaromas IBAN numeris ir BIC kodas. Be to, bankai turėtų užtikrinti, kad būtų vykdoma skaidri klientų informavimo politika. Šie veiksmai laikomi itin svarbiais užtikrinant sklandų ir tinkamą nesudėtingų ir saugių Sąjungos masto mokėjimo sistemų įgyvendinimą ir tai, kad pokyčiams pritartų Europos piliečiai.

## PAKEITIMAI

Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetas ragina atsakingą Ekonomikos ir pinigų politikos komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

### Pakeitimas 1

#### Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 11 konstatuojamoji dalis

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

(11) Techniniai standartai – tokių tinklų kaip Sąjungos mokėjimo rinka integravimo pagrindas. Nuo tam tikros datos reikėtų nustatyti privalomą reikalavimą visoms atitinkamoms operacijoms naudoti tarptautinių ar Europos standartizacijos institucijų parengtus standartus. Mokėjimų sektoriuje tai būtų IBAN, BIC ir finansinių paslaugų pranešimų standartas „ISO 20022 XML“. Todėl siekiant visoje Sąjungoje užtikrinti visišką sąveiką būtina, kad tuos standartus naudotų visi mokėjimo paslaugų teikėjai. Visų pirma pasitelkus visapusiškas informavimo priemones ir priemones, skirtas palankesnėms sąlygoms sudaryti, valstybėse narėse reikėtų skatinti, **kai reikia**, privaloma tvarka naudoti IBAN ir BIC, kad **perėjimas** prie Europos kredito pervedimų ir tiesioginio debeto **būtų sklandus ir lengvas**, ypač vartotojams.

##### *Pakeitimas*

(11) Techniniai standartai – tokių tinklų kaip Sąjungos mokėjimo rinka integravimo pagrindas. Nuo tam tikros datos reikėtų nustatyti privalomą reikalavimą visoms atitinkamoms operacijoms naudoti tarptautinių ar Europos standartizacijos institucijų parengtus standartus. Mokėjimų sektoriuje tai būtų IBAN, BIC ir finansinių paslaugų pranešimų standartas „ISO 20022 XML“. Todėl siekiant visoje Sąjungoje užtikrinti visišką sąveiką būtina, kad tuos standartus naudotų visi mokėjimo paslaugų teikėjai. Visų pirma pasitelkus visapusiškas informavimo priemones ir priemones, skirtas palankesnėms sąlygoms sudaryti, valstybėse narėse reikėtų skatinti privaloma tvarka naudoti IBAN ir BIC, kad **vartotojai būtų laiku tinkamai pasirengę pereiti** prie Europos kredito pervedimų ir tiesioginio debeto. **Pirmiausia bankai turėtų palengvinti šį perėjimą rengdami**

*specialias išsamias informavimo kampanijas, skirtas visuomenei išsamiau informuoti, ir įgyvendindami skaidrią klientų informavimo politiką. Tinkama ir visapusiška informavimo politika privaloma norint pelnyti pritarimą, ypač atsižvelgiant į įvairius pokyčius, su kuriais teks susidurti vartotojams.*

## **Pakeitimas 2**

### **Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 12 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(12) *Reikėtų* nustatyti *datas*, iki *kurių* visos kredito pervedimo ir tiesioginio debeto operacijos turėtų atitikti tuos techninius reikalavimus, tačiau rinka turėtų likti atvira tolesnei plėtrai ir inovacijoms.

*Pakeitimas*

(12) *Siekiant sudaryti sąlygas vykdyti vartotojams aiškų ir paprastą suderintą pereinamąjį procesą, reikėtų* nustatyti *vieną perėjimo terminą*, iki *kurio* visos kredito pervedimo ir tiesioginio debeto operacijos turėtų atitikti tuos techninius reikalavimus, tačiau rinka turėtų likti atvira tolesnei plėtrai ir inovacijoms.

## **Pakeitimas 3**

### **Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 13 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(13) *Siekiant atsižvelgti į kredito pervedimų ir tiesioginio debeto skirtumus, reikėtų* nustatyti *atskiras perėjimo datas*. *Sąjungos masto kredito pervedimai ir tiesioginis debetas nėra vienodai išplėtoti, nes tiesioginis debetas – gerokai sudėtingesnė priemonė nei kredito pervedimas, todėl pereinant prie Sąjungos masto tiesioginio debeto reikia gerokai daugiau išteklių, nei pereinant prie Sąjungos masto kredito pervedimų.*

*Pakeitimas*

*Išbraukta.*

## Pakeitimas 4

### Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 13 a konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(13a) Mokėjimo paslaugų teikėjams ir naudotojams turėtų būti suteikta pakankamai laiko prisiderinti prie techninių reikalavimų, tačiau tai, kad suteikiamas toks laikotarpis, neturėtų sukelti nereikalingų vėlavimų suteikti naudą vartotojams arba sudaryti sunkumų aktyviems veiklos vykdytojams, kurie jau pradėjo perėjimą prie SEPA mokėjimų sistemų. Kai tai susiję su nacionalinėmis ir tarpvalstybinėmis mokėjimo operacijomis, mokėjimo paslaugų teikėjai turėtų teikti mažmeniniams klientams būtinas technines paslaugas užtikrindami, kad jie sklandžiai ir saugiai prisiderintų prie šiame reglamente išdėstytų techninių reikalavimų.**

## Pakeitimas 5

### Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 15 a konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**15a. Komisija stebi R operacijų mokesčius visose valstybėse narėse. Komisija užtikrina, kad bėgant laikui mokesčiai už R operacijas, taikomi valstybėse narėse, supanašėtų ir kad skirtingose valstybėse narėse už R operacijas taikomi mokesčiai nesiskirtų taip, kad nebūtų galima užtikrinti vienodų sąlygų.**

### *Pagrindimas*

*Bėgant laikui mokesčiai už R operacijas turėtų tapti panašūs į dabartines tvarkymo išlaidas, su kuriomis susiduria efektyviausiai veikiančios mokėjimo paslaugų teikėjai. O kol kas Komisija turėtų stebėti, ar valstybėse narėse taikant skirtingus mokesčius už R operacijas nekyla grėsmė vienodoms tarpvalstybinių operacijų atlikimo sąlygoms.*

## Pakeitimas 6

### Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 16 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(16) Kai kuriose valstybėse narėse yra tam tikrų senųjų mokėjimo priemonių, kurios laikomos kredito pervedimais ar tiesioginiu debetu, bet dažnai dėl istorinių ar teisinių priežasčių turi labai specifinių savybių.

***Tokių produktų operacijų apimtis paprastai nedidelė, todėl juos būtų galima priskirti specializuotų produktų kategorijai.*** Tokiems specializuotiems produktams skirtas pereinamasis laikotarpis – pakankamai ilgas, kad perėjimo poveikis mokėjimo paslaugų vartotojams būtų kuo mažesnis, – turėtų padėti abiejų rinkos pusių atstovams pirmiausia sutelkti dėmesį į pagrindinių kredito pervedimų ir tiesioginio debeto pakeitimą ir taip suteikti galimybę anksčiau pasinaudoti galimais Sąjungos integruotos mokėjimų rinkos privalumais.

#### *Pakeitimas*

(16) Kai kuriose valstybėse narėse yra tam tikrų senųjų mokėjimo priemonių, kurios laikomos kredito pervedimais ar tiesioginiu debetu, bet dažnai dėl istorinių ar teisinių priežasčių turi labai specifinių savybių. Tokiems specializuotiems produktams skirtas pereinamasis laikotarpis – pakankamai ilgas, kad perėjimo poveikis mokėjimo paslaugų vartotojams būtų kuo mažesnis, – turėtų padėti abiejų rinkos pusių atstovams pirmiausia sutelkti dėmesį į pagrindinių kredito pervedimų ir tiesioginio debeto pakeitimą ir taip suteikti galimybę anksčiau pasinaudoti galimais Sąjungos integruotos mokėjimų rinkos privalumais.

#### *Pagrindimas*

*Dauguma šių produktų gali būti laikomi specializuotais, bet ne visi. Kai kuriose valstybėse narėse taikomos specifinės tiesioginio debeto priemonės, kurios labai panašios į mokėjimo kortele operacijas ir kurioms būdinga gana nemaža mokėjimo operacijų apimtis. Abiem atvejais būtinas pereinamasis laikotarpis.*

## Pakeitimas 7

### Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 17 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(17) Kad mokėjimų vidaus rinka veiktų praktiškai, būtina užtikrinti, kad tokie mokėtojai kaip įmonės ar valdžios institucijos galėtų atlikti kredito

#### *Pakeitimas*

(17) Kad mokėjimų vidaus rinka veiktų praktiškai, būtina užtikrinti, kad tokie mokėtojai, kaip ***vartotojai***, įmonės ar valdžios institucijos, galėtų atlikti kredito

pervedimus į mokėjimo sąskaitas, priklausančias gavėjams, kurių mokėjimo paslaugų teikėjai yra kitose valstybėse narėse ir yra pasiekiami pagal šį reglamentą.

pervedimus į mokėjimo sąskaitas, priklausančias gavėjams, kurių mokėjimo paslaugų teikėjai yra kitose valstybėse narėse ir yra pasiekiami pagal šį reglamentą.

## Pakeitimas 8

### Pasiūlymas dėl reglamento 20 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(20) Tam, kad būtų užtikrinamos teisių gynimo galimybės, kai šis reglamentas taikomas neteisingai, valstybės narės turėtų sukurti tinkamas ir veiksmingas neteisminio skundų nagrinėjimo ir teisių gynimo procedūras bet kokiems *dėl to kylantiems* ginčams nagrinėti.

#### *Pakeitimas*

(20) Tam, kad būtų užtikrinamos teisių gynimo galimybės, kai šis reglamentas taikomas neteisingai, valstybės narės turėtų sukurti tinkamas ir veiksmingas neteisminio skundų nagrinėjimo ir teisių gynimo procedūras bet kokiems *mokėjimo paslaugų vartotojų ir mokėjimo paslaugų teikėjų* ginčams nagrinėti.

## Pakeitimas 9

### Pasiūlymas dėl reglamento 22 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(22) Komisija turėtų būti įgaliota pagal Sutarties 290 straipsnį priimti *deleguotus teisės* aktus dėl kredito pervedimų ir tiesioginio debeto techninių reikalavimų atnaujinimo.

#### *Pakeitimas*

(22) Komisija turėtų būti įgaliota pagal Sutarties 290 straipsnį priimti *deleguotuosius* aktus dėl kredito pervedimų ir tiesioginio debeto techninių reikalavimų atnaujinimo. *Labai svarbu, kad parengiamųjų darbų metu Komisija tinkamai ir skaidriai konsultuotųsi, be kita ko, ekspertų lygiu. Komisija, rengdama ir sudarydama deleguotuosius aktus, turėtų užtikrinti, kad atitinkami dokumentai būtų vienu metu, laiku ir tinkamai perduodami Europos Parlamentui ir Tarybai.*

#### *Pagrindimas*

*Suderinimas su Bendruoju susitarimu dėl praktinių deleguotųjų aktų taikymo procedūrų.*



## Pakeitimas 10

### Pasiūlymas dėl reglamento 23 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(23) Kadangi mokėjimo paslaugų teikėjai iš valstybių narių, nepriklausančių euro zonai, turės daugiau parengiamojo darbo, jiems turėtų būti leidžiama tam tikram laikui atidėti šių techninių reikalavimų taikymą.

*Pakeitimas*

(23) Kadangi mokėjimo paslaugų teikėjai iš valstybių narių, nepriklausančių euro zonai, turės daugiau parengiamojo darbo, jiems turėtų būti leidžiama tam tikram laikui atidėti šių techninių reikalavimų taikymą. ***Vis dėlto, euro zonai nepriklausančios valstybės narės turėtų greitai prisiderinti prie techninių reikalavimų, kad būtų sukurta tikra Europos mokėjimų erdvė, dėl kurios sustiprėtų vidaus rinka.***

## Pakeitimas 11

### Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 1 straipsnio 2 dalies b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) mokėjimo operacijoms, kurios apdorojamos ir už kurias atsiskaitoma per didelės vertės mokėjimo sistemas, ***kai pradinis mokėjimo iniciatorius ir galutinis gavėjas yra mokėjimo paslaugų teikėjas;***

*Pakeitimas*

b) mokėjimo operacijoms, kurios apdorojamos ir už kurias atsiskaitoma per didelės vertės mokėjimo sistemas;

*Pagrindimas*

*SEPA aprėpia standartinius mokėjimus ir į ją neturėtų būti įtrauktos (vartotojų) operacijos, vykdomos pagal didelės vertės mokėjimų sistemas.*

## Pakeitimas 12

### Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 4 a straipsnis (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***4a straipsnis***

*Esminiai techniniai kredito pervedimo ir tiesioginio debeto operacijų reikalavimai*

*1. Mokėjimo paslaugų teikėjai atlieka kredito pervedimo ir tiesioginio debeto operacijas vadovaudamiesi šiais reikalavimais:*

*a) mokėjimo paslaugų teikėjai ir mokėjimo paslaugų vartotojai mokėjimo sąskaitoms identifikuoti naudoja IBAN neatsižvelgiant į tai, ar tiek mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjas, tiek gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjas arba vienintelis mokėjimo paslaugų teikėjas atliekant mokėjimo operaciją yra toje pačioje valstybėje narėje, ar vienas iš mokėjimo paslaugų teikėjų yra kitoje valstybėje narėje;*

*b) mokėjimo paslaugų teikėjai, perduodami mokėjimo operacijas kitam mokėjimo paslaugų teikėjui arba mokėjimo sistemai, naudoja ISO 20022 XML arba jį pakeisiančiu standartu pagrįstus pranešimo formatus;*

*c) kai mokėjimo paslaugų vartotojas inicijuoja arba gauna atskirus lėšų pervedimus, siunčiamus taikant perėjimo nuo vieno proceso prie kito (angl. „process-to-process“) dialogą ar grupinio pervedimo rinkmeną, naudojami ISO 20022 XML arba jį pakeisiančiu standartu pagrįsti pranešimo formatai;*

*d) jei mokėjimo vartotojas pageidauja, mokėjimo paslaugų teikėjas iki susijusios mokėjimo paslaugos datos, kuri nurodyta 5 straipsnyje, sutinka iš mokėjimo paslaugų vartotojo gauti inicijuotus mokėjimus c punkte nurodytu formatu;*

*e) jei mokėjimo vartotojas pageidauja, mokėjimo paslaugų teikėjas iki ...\* išsiunčia mokėjimo paslaugos vartotojui informaciją apie mokėjimo operaciją c punkte nurodytu formatu arba sudaro jam sąlygas su ja susipažinti.*

*2. Be 1 dalyje nurodytų reikalavimų tiesioginio debeto operacijoms taikomi šie*

*reikalavimai:*

*a) tik vieną kartą prieš pirmą tiesioginio debeto operaciją mokėtojas gavėjui praneša savo IBAN ir, kai taikoma, savo mokėjimo paslaugų teikėjo BIC;*

*b) atlikdamas pirmą tiesioginio debeto operaciją ir vienkartines tiesioginio debeto operacijas, taip pat atlikdamas kiekvieną tolesnę tiesioginio debeto operaciją gavėjas savo mokėjimo paslaugų teikėjui siunčia sutikimo informaciją, o gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjas tokią sutikimo informaciją perduoda mokėtojo paslaugų teikėjui atliekant kiekvieną tiesioginio debeto operaciją;*

*c) mokėtojas gali:*

*i) pavesti savo mokėjimo paslaugų teikėjui nustatyti tam tikrą tiesioginio debeto lėšų surinkimo operacijos sumos limitą ar periodiškumą arba juos abu arba*

*ii) pavesti savo mokėjimo paslaugų teikėjui blokuoti bet kokį tiesioginį mokėtojo sąskaitos debetą arba blokuoti bet kokį tiesioginį debetą, susijusį su vienu ar keliais konkrečiais gavėjais, arba leisti atlikti tiesioginį debetą, susijusį tik su vienu ar keliais konkrečiais gavėjais;*

*d) teisė į lėšų grąžinimą gali būti netaikoma tik jeigu į sutikimo informaciją įtraukta:*

*i) tiksli mokėjimo operacijos suma ir galimas jos periodiškumas ir*

*ii) aiškus mokėtojo sutikimas netaikyti teisės į lėšų sugrąžinimą;*

*e) jei teisė į lėšų grąžinimą nesuteikiama, mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjas, nepažeisdamas to, kas išdėstyta d punkte, prieš nurašydamas lėšas iš mokėtojo sąskaitos, mokėtojo prašymu patikrina kiekvieną tiesioginio debeto operaciją remdamasis sutikimo informacija, kad įsitikintų, jog pateiktos tiesioginio debeto operacijos suma lygi sutikime nurodytai*

*sumai;*

*f) sutikimas duodamas tiek gavėjui, tiek mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjui (tiesiogiai arba netiesiogiai per gavėją), o sutikimus ir informaciją apie vėlesnius jų pakeitimus ir (arba) panaikinimą saugo gavėjas arba trečioji šalis gavėjo vardu; dėl minėtojo sutikimo atlikti tiesioginį debetą tvarkos susitaria mokėtojas ir mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjas.*

*3. Be 1 dalyje nurodytų reikalavimų atliekant kredito pervedimo operacijas gavėjas, priimantis pervedamą kreditą, kiekvieną kartą, kai prašoma atlikti kredito pervedimą, praneša savo mokėtojams savo IBAN ir savo mokėjimo paslaugų teikėjo BIC.*

*4. Be reikalavimų, išdėstytų šio straipsnio 1, 2 ir 3 dalyse, kredito pervedimo ir tiesioginio debeto operacijoms taikomi ir kiti priede pateikti techniniai reikalavimai. Komisija įgaliota pagal 12 straipsnį priimti deleguotus teisės aktus, kurie būtini priedui iš dalies pakeisti siekiant atsižvelgti į technikos pažangą ir pokyčius rinkoje.*

*Jeigu dėl neišvengiamos grėsmės mokėjimo sistemų stabilumui ir tinkamai jų veiklai kyla būtinybė imtis skubių veiksmų, pagal šį straipsnį priimtiems deleguotiems aktams taikoma 15 straipsnyje numatyta tvarka.*

*\* OL prašome įrašyti datą: 48 mėnesiai po šio reglamento įsigaliojimo.*

## **Pakeitimas 13**

### **Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 5 straipsnio pavadinimas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Kredito pervedimo ir tiesioginio debeto operacijų *reikalavimai*

*Pakeitimas*

Kredito pervedimo ir tiesioginio debeto operacijų *perėjimo terminai*

## Pakeitimas 14

### Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Ne vėliau kaip iki [įrašyti konkrečią datą – **12 mėnesių** nuo šio reglamento įsigaliojimo] kredito pervedimai **atliekami** pagal **priedo 1 ir 2 punktuose** pateiktus techninius reikalavimus.

*Pakeitimas*

1. Ne vėliau kaip iki [įrašyti konkrečią datą – **24 mėnesiai** nuo šio reglamento įsigaliojimo] kredito pervedimai **ir tiesioginio debeto operacijos atliekamos** pagal **4a straipsnyje ir priede** pateiktus techninius reikalavimus.

## Pakeitimas 15

### Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 5 straipsnio 2 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Ne vėliau kaip iki [įrašyti konkrečią datą – **24 mėnesiai** nuo šio reglamento įsigaliojimo] **tiesioginis debetas atliekamas pagal 6 straipsnį ir priedo 1 ir 3 punktuose** pateiktus techninius reikalavimus.

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

## Pakeitimas 16

### Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 5 straipsnio 3 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Nepaisydamos 1 **ir 2 dalių**, valstybės narės gali nustatyti **ankstesnes datas, nei nurodyta 1 ir 2 dalyse**.

*Pakeitimas*

3. Nepaisydamos 1 **dalties**, valstybės narės **kredito pervedimams arba tiesioginiam debitui, arba abiejų tipų operacijoms** gali nustatyti **ankstesnį perėjimo terminą**.

## **Pakeitimas 17**

### **Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 5 straipsnio 3 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***3a. Jei vadovaujantis nacionaliniais teisės aktais mokėtojas iki 1 dalyje nustatyto termino arba pagal 3 dalies nuostatas numatyto termino leidžia atlikti kredito pervedimus, mokėjimo paslaugų teikėjas savaime ir netaikydamas mokesčių pradeda naudoti SEPA kredito pervedimus.***

*Pagrindimas*

## **Pakeitimas 18**

### **Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 5 straipsnio 3 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***3b. Jei vadovaujantis nacionaliniais teisės aktais mokėtojas iki 2 dalyje nustatyto termino arba pagal 3 dalies nuostatas numatyto termino leidžia gavėjui nurašyti lėšas pagal periodiškai atliekamą tiesioginį debetą, mokėjimo paslaugų teikėjas savaime ir netaikydamas mokesčių pradeda naudoti SEPA tiesioginį debetą.***

*Pagrindimas*

## **Pakeitimas 19**

### **Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 6 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos a a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***aa) jei vartotojai moka su R operacijomis susijusius mokesčius, šie mokesčiai***

*neviršija išlaidų, dėl kurių vartotojas tiesiogiai atsakingas. Todėl mokėtojai netaikomi mokesčiai R operacijų atveju, t. y. kai mokėtojo sąskaitose nepakanka lėšų, anksčiau negu ateina laikas atlikti tiesioginį debetą;*

#### *Pagrindimas*

*Mokėtojas turėtų būti atsakingas už daugiašalių tarpbankinių mokesčių (DTM) mokėjimą tik R operacijos atveju, t. y. kai atėjus laikui atlikti tiesioginį debetą jo sąskaitoje nebuvo pakankamai lėšų. Mažai tikėtina, kad dėl mokėtojo kaltės galėtų būti susidurta su kokia kita R operacija. Kitoms šalims neturėtų būti leidžiama mokėtojo atžvilgiu taikyti mokesčių už R operacijas, kurios buvo atliktos ne dėl mokėtojo kaltės.*

#### **Pakeitimas 20**

##### **Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*7 straipsnis*

*Išbraukta.*

*Išimtis*

*1. Valstybės narės gali leisti savo kompetentingoms institucijoms iki [įrašyti konkrečią datą – 36 mėnesiai nuo šio reglamento įsigaliojimo] netaikyti visų arba kai kurių 5 straipsnio 1, 2 ir 3 dalyse išdėstytų reikalavimų kredito pervedimo ir tiesioginio debeto operacijoms, kurių bendra rinkos dalis, remiantis Europos centrinio banko skelbiama oficialia metine mokėjimų statistika, sudaro mažiau nei 10 % viso kredito pervedimo ar tiesioginio debeto operacijų skaičiaus toje valstybėje narėje.*

*2. Valstybės narės gali leisti savo kompetentingoms institucijoms iki [įrašyti konkrečią datą – 60 mėnesių nuo šio reglamento įsigaliojimo] netaikyti visų arba kai kurių 5 straipsnio 1, 2 ir 3 dalyse išdėstytų reikalavimų toms mokėjimo operacijoms, kurios inicijuojamos naudojant mokėjimo kortelę prekybos vietoje ir kurios baigiasi tiesioginiu debetu*

*iš BBAN arba IBAN identifikuojamos mokėjimo sąskaitos.*

*3. Jei valstybė narė leidžia savo kompetentingoms institucijoms taikyti 1 ir 2 dalyse numatytą išimtį, ji apie tai praneša Komisijai iki [įrašyti konkrečią datą – 6 mėnesiai nuo šio reglamento įsigaliojimo]. Valstybės narės nedelsdamos praneša Komisijai apie bet kokius vėlesnius pokyčius.*

## **Pakeitimas 21**

**Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas  
8 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*8a straipsnis*

*Informavimo reikalavimai*

- 1. Kad Sąjungos piliečiai pritartų operacijų standartizacijai ir privalomam IBAN ir BIC naudojimui, valstybės narės ir bankai rengia specialias išsamias informavimo kampanijas, skirtas visuomenei išsamiau informuoti ir tinkamai paaiškinti, kuo naudinga ši sistema ir koks poveikis bus daromas nacionalinio ir tarptautinio lygmens operacijoms.*
- 2. Valstybės narės reikalauja, kad bankai, vykdydami skaidrią informavimo politiką, užtikrintų sklandesnę savo klientų perėjimą, ypač kai tai susiję su privalomu IBAN ir BIC naudojimu.*
- 3. Siekdami didesnio skaidrumo ir geresnės vartotojų apsaugos bankai teikia aiškią ir suprantamą informaciją vartotojams dėl mokesčių už R operacijas.*

## **Pakeitimas 22**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
9 straipsnio 1 dalis**



*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Valstybės narės kompetentingomis institucijomis, atsakingomis už šio reglamento laikymosi užtikrinimą, paskiria valdžios institucijas arba įstaigas, kurios yra pripažintos nacionalinės teisės aktuose arba kurias pripažįsta valdžios institucijos, kurioms nacionaliniuose teisės aktuose šiuo tikslu suteikti aiškūs įgaliojimai, įskaitant nacionalinius centrinius bankus. Valstybės narės gali kompetentingomis institucijomis paskirti esamas įstaigas.

*Pakeitimas*

1. Valstybės narės kompetentingomis institucijomis, atsakingomis už šio reglamento laikymosi užtikrinimą, paskiria valdžios institucijas arba įstaigas, kurios yra pripažintos nacionalinės teisės aktuose arba kurias pripažįsta valdžios institucijos, kurioms nacionaliniuose teisės aktuose šiuo tikslu suteikti aiškūs įgaliojimai, įskaitant nacionalinius centrinius bankus. Valstybės narės gali kompetentingomis institucijomis paskirti esamas įstaigas.  
***Kompetentingos institucijos – tai nepriklausomos įstaigos, veikiančios visų suinteresuotųjų subjektų, įskaitant galutinius vartotojus, vardu, siekdamos užtikrinti vienodas sąlygas visiems kredito pervedimų ir tiesioginio debeto operacijų teikėjams, įskaitant naujus teikėjus.***

**Pakeitimas 23**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
9 straipsnio 1 dalies pirma a pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Siekdamos, kad Sąjungos piliečiai pritartų šiame reglamente nustatytiems techniniams reikalavimams, šios valdžios institucijos rengia informavimo kampanijas, skirtas visuomenei išsamiau informuoti.***

*Pagrindimas*

*Viešosios valdžios institucijos turi atlikti svarbų vaidmenį informuojant visuomenę, kadangi daugelyje valstybių narių jos vykdo 50 procentų visų kredito pervedimų.*

**Pakeitimas 24**

**Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas  
12 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Įgaliojimai priimti 5 straipsnio 4 dalyje nurodytus deleguotus teisės aktus Komisijai suteikiami neribotam laikui. ***Kai to reikia dėl neišvengiamų skubos priežasčių, taikomas 15 straipsnis.***

*Pakeitimas*

1. Įgaliojimas priimti ***4a straipsnio 4 dalyje ir*** 5 straipsnio 4 dalyje nurodytus deleguotus aktus Komisijai suteikiamas neribotam laikotarpiui.

*Pagrindimas*

*Suderinimas su 4a straipsnio (naujo) nuostatomis.*

**Pakeitimas 25**

**Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas  
13 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kuriuo metu atšaukti 5 straipsnio 4 dalyje nurodytus įgaliojimus.

*Pakeitimas*

1. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kuriuo metu atšaukti ***4a straipsnio 4 dalyje ir*** 5 straipsnio 4 dalyje nurodytus įgaliojimus.

*Pagrindimas*

*Suderinimas su 4a straipsnio (naujo) nuostatomis.*

**Pakeitimas 26**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
15 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Europos Parlamentas ***ir*** Taryba gali pareikšti prieštaravimus dėl *deleguoto teisės* akto ***per šešias savaites nuo pranešimo datos.*** Tokiu atveju ***aktas nustoja galioti.*** Prieštaraujanti institucija nurodo prieštaravimo dėl *deleguoto teisės* akto priežastis.

*Pakeitimas*

2. ***Laikydami 14 straipsnio 1 dalyje nustatytos procedūros,*** Europos Parlamentas ***arba*** Taryba gali pareikšti prieštaravimus dėl *deleguotojo* akto. Tokiu atveju ***Komisija, gavusi pranešimą dėl Europos Parlamento arba Tarybos sprendimo pareikšti prieštaravimą, nedelsdama panaikina aktą.*** Prieštaraujanti institucija nurodo prieštaravimo dėl *deleguotojo* akto priežastis.

## Pagrindimas

*Suderinimas su Bendruoju susitarimu dėl praktinių deleguotųjų aktų taikymo procedūrų.*

### Pakeitimas 27

#### Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 16 straipsnio pirma pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

Komisija ne vėliau kaip **[įrašyti konkrečią datą – 3 metai po įsigaliojimo]** pateikia Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Europos centriniam bankui šio reglamento taikymo ataskaitą, prireikus – kartu su pasiūlymu.

*Pakeitimas*

Komisija ne vėliau kaip ...\* pateikia Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Europos centriniam bankui šio reglamento taikymo ataskaitą, prireikus – kartu su pasiūlymu.

**\* OL prašome įrašyti datą: 5 metai nuo šio reglamento įsigaliojimo datos.**

## Pagrindimas

*Galutinė data, kurią siūloma taikyti tiesioginiam debetui, yra 4 metai po šio reglamento įsigaliojimo (5 straipsnio 2 dalis). Praėjus metams bus parengta jos taikymo ataskaita.*

### Pakeitimas 28

#### Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 17 straipsnio -1 dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**-1. Perėjimo laikotarpiu mokėjimo paslaugų teikėjas iki 5 straipsnyje nurodytos datos teikia savo mažmeniniams nacionalinių mokėjimo operacijų vartotojams technines paslaugas, kad jie galėtų techniškai ir saugiai konvertuoti BBAN į susijusio mokėjimo paslaugų teikėjo atitinkamą IBAN.**

## Pagrindimas

*Mokėjimo paslaugų teikėjai turėtų teikti techninę paramą, kuri būtina užtikrinti sklandžiam ir saugiam vartotojų perėjimui prie IBAN ir BIC.*

### Pakeitimas 29

#### Pasiūlymas dėl reglamento 17 straipsnio 2 dalis

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Mokėjimo paslaugų teikėjai, esantys valstybėje narėje, kurios valiuta nėra euro, 4 straipsnyje ir priedo 1 bei 2 punktuose pateiktus reikalavimus, keliamus kredito pervedimo operacijoms eurais, ir 4 straipsnyje ir priedo 1 bei 3 punktuose pateiktus reikalavimus, keliamus tiesioginio debeto operacijoms eurais, įvykdo ne vėliau kaip [įrašyti konkrečią datą – **4 metai** nuo šio reglamento įsigaliojimo]. Tačiau, jei tokioje valstybėje narėje **anksčiau nei [įrašyti konkrečią datą – 3 metai nuo šio reglamento įsigaliojimo]** įvedamas euro kaip tos valstybės valiuta, mokėjimo paslaugų teikėjai, esantys toje valstybėje narėje, **įvykdo tuos reikalavimus per vienerius metus nuo tos dienos, kai atitinkama valstybė narė prisijungė prie euro zonos.**

##### *Pakeitimas*

2. Mokėjimo paslaugų teikėjai, esantys valstybėje narėje, kurios valiuta nėra euro, 4 straipsnyje ir priedo 1 bei 2 punktuose pateiktus reikalavimus, keliamus kredito pervedimo operacijoms eurais, ir 4 straipsnyje ir priedo 1 bei 3 punktuose pateiktus reikalavimus, keliamus tiesioginio debeto operacijoms eurais, įvykdo ne vėliau kaip [įrašyti konkrečią datą – **36 mėnesiai** nuo šio reglamento įsigaliojimo]. Tačiau, jei tokioje valstybėje narėje įvedamas euro kaip tos valstybės valiuta, mokėjimo paslaugų teikėjai, esantys toje valstybėje narėje, **įgyvendina 4 straipsnį per tokį pat laikotarpį, kaip ir euro zonoje jau esanti valstybė narė.**

### Pakeitimas 30

#### Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas Priedo 1 punkto įžanginė dalis

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

(1) Toliau pateikti techniniai reikalavimai taikomi ir kredito pervedimo, ir tiesioginio debeto operacijoms:

##### *Pakeitimas*

(1) **Be esminių techninių reikalavimų, išdėstytų 4a straipsnyje,** toliau pateikti techniniai reikalavimai taikomi ir kredito pervedimo, ir tiesioginio debeto operacijoms:

### **Pakeitimas 31**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas Priedo 1 punkto a papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*a) Mokėjimo paslaugų teikėjai ir mokėjimo paslaugų vartotojai mokėjimo sąskaitoms identifikuoti naudoja IBAN, neatsižvelgiant į tai, ar tiek mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjas, tiek gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjas arba vienintelis mokėjimo paslaugų teikėjas atliekant mokėjimo operaciją yra toje pačioje valstybėje narėje, ar vienas iš mokėjimo paslaugų teikėjų yra kitoje valstybėje narėje.*

*Išbraukta.*

### **Pakeitimas 32**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas Priedo 1 punkto b papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*b) Mokėjimo paslaugų teikėjai, perduodami mokėjimo operacijas kitam mokėjimo paslaugų teikėjui arba mokėjimo sistemai, naudoja ISO 20022 XML standartu pagrįstus pranešimo formatus.*

*Išbraukta.*

### **Pakeitimas 33**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas Priedo 1 punkto c papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*c) Kai mokėjimo paslaugų vartotojas inicijuoja arba gauna atskirus lėšų pervedimus, kurie siunčiant sugrupuojami, naudojami ISO 20022 XML standartu pagrįsti pranešimo formatai.*

*Išbraukta.*

### **Pakeitimas 34**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas Priedo 2 punkto a papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**a) Kredito pervedimus priimančias gavėjas savo mokėtojams praneša savo IBAN ir savo mokėjimo paslaugų teikėjo BIC kiekvieną kartą, kai prašoma atlikti kredito pervedimą.**

***Išbraukta.***

### **Pakeitimas 35**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas Priedo 2 punkto b papunkčio i punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**i) mokėtojo vardą ir pavardę (pavadinimą) ir (arba) mokėtojo sąskaitos IBAN;**

**i) mokėtojo vardą ir pavardę (pavadinimą);**

#### *Pagrindimas*

*Kai kuriose Europos šalyse banko sąskaitos numeris laikomas itin slapta asmenine informacija ir gali būti patikėtas trečiajam asmeniui tik pagal griežtai apribotą tvarką. Atsižvelgiant į sukčiavimo riziką, mokėtojo sąskaitos IBAN niekuomet neturėtų būti gavėjui pranešamas automatiškai ir be mokėtojo sutikimo.*

### **Pakeitimas 36**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas Priedo 3 punkto a papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**a) Tik kartą prieš pirmą tiesioginio debeto operaciją mokėtojas gavėjui praneša savo IBAN ir, kai taikoma, savo mokėjimo paslaugų teikėjo BIC.**

***Išbraukta.***

### **Pakeitimas 37**

**Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas  
Priedo 3 punkto b papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*b) Atlikdamas pirmą tiesioginio debeto operaciją ir vienkartinę tiesioginio debeto operaciją, taip pat atlikdamas kiekvieną tolesnę tiesioginio debeto operaciją gavėjas savo mokėjimo paslaugų teikėjui siunčia sutikimo informaciją. Gavėjo mokėjimo paslaugų teikėjas tokią sutikimo informaciją perduoda mokėtojo paslaugų teikėjui atliekant kiekvieną tiesioginio debeto operaciją.*

*Išbraukta.*

### **Pakeitimas 38**

**Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas  
Priedo 3 punkto c papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*c) Mokėtojas turi galimybę nurodyti savo mokėjimo paslaugų teikėjui nustatyti tam tikrą tiesioginio debeto lėšų surinkimo operacijos sumos limitą arba periodiškumą, arba juos abu.*

*Išbraukta.*

### **Pakeitimas 39**

**Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas  
Priedo 3 punkto d papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*d) Jei pagal mokėtojo ir gavėjo susitarimą teisė į lėšų grąžinimą nesuteikiama, mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjas, prieš nurašydamas lėšas iš mokėtojo sąskaitos, mokėtojo prašymu patikrina kiekvieną tiesioginio debeto operaciją siekdamas įsitikinti, kad pateiktos*

*Išbraukta.*

*tiesioginio debeto operacijos suma lygi sutikime nurodytai sumai, remdamasis sutikimo informacija.*

#### **Pakeitimas 40**

**Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas  
Priedo 3 punkto e papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*e) Mokėtojas turi galimybę nurodyti savo mokėjimo paslaugų teikėjui blokuoti bet kokį tiesioginį debetą į mokėtojo sąskaitą arba blokuoti bet kokį tiesioginį debetą iš vieno ar daugiau nurodytų gavėjų, arba leisti atlikti tiesioginį debetą tik iš vieno ar daugiau nurodytų gavėjų.*

*Išbraukta.*

#### **Pakeitimas 41**

**Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas  
Priedo 3 punkto f papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*f) Sutikimas duodamas tiek gavėjui, tiek mokėtojo mokėjimo paslaugų teikėjui (tiesiogiai arba netiesiogiai per gavėją), o sutikimus ir informaciją apie vėlesnius jų pakeitimus ir (arba) panaikinimą saugo gavėjas arba trečioji šalis gavėjo vardu.*

*Išbraukta.*



## PROCEDŪRA

<b>Pavadinimas</b>	Kredito pervedimo ir tiesioginio debeto operacijų eurais techniniai reikalavimai ir Reglamento (EB) Nr. 924/2009 dalinis keitimas
<b>Nuorodos</b>	COM(2010)0775 – C7-0434/2010 – 2010/0373(COD)
<b>Atsakingas komitetas</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	ECON 18.1.2011
<b>Nuomonę teikiantis (-ys) komitetas (-ai)</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	IMCO 18.1.2011
<b>Pranešėjas (-ai)</b> Paskyrimo data	Evelyne Gebhardt 10.2.2011
<b>Svarstymas komitete</b>	24.5.2011
<b>Priėmimo data</b>	15.6.2011
<b>Galutinio balsavimo rezultatai</b>	+: 34 –: 0 0: 1
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai</b>	Pablo Arias Echeverría, Adam Bielan, Lara Comi, Jürgen Creutzmann, Christian Engström, Evelyne Gebhardt, Louis Grech, Małgorzata Handzlik, Malcolm Harbour, Iliana Ivanova, Sandra Kalniete, Eija-Riitta Korhola, Edvard Kožušník, Kurt Lechner, Toine Manders, Hans-Peter Mayer, Gianni Pittella, Phil Prendergast, Mitro Repo, Robert Rochefort, Zuzana Roithová, Heide Rühle, Christel Schaldemose, Catherine Stihler, Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Kyriacos Triantaphyllides, Emilie Turunen, Bernadette Vergnaud, Barbara Weiler
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)</b>	Simon Busuttil, Cornelis de Jong, Marielle Gallo, María Irigoyen Pérez, Konstantinos Poupakis, Olle Schmidt



## PROCEDŪRA

<b>Pavadinimas</b>	Kredito pervedimo ir tiesioginio debeto operacijų eurais techniniai reikalavimai ir Reglamento (EB) Nr. 924/2009 dalinis keitimas		
<b>Nuorodos</b>	KOM(2010)0775 – C7-0434/2010 – 2010/0373(COD)		
<b>Pateikimo Europos Parlamentui data</b>	16.12.2010		
<b>Atsakingas komitetas</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	ECON 18.1.2011		
<b>Nuomonę teikiantis (-ys) komitetas (-ai)</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	IMCO 18.1.2011	JURI 18.1.2011	
<b>Nuomonė nepareikšta</b> Nutarimo data	JURI 28.2.2011		
<b>Pranešėjas (-ai)</b> Paskyrimo data	Sari Essayah 21.9.2010		
<b>Svarstymas komitete</b>	28.2.2011	20.4.2011	15.6.2011
<b>Priėmimo data</b>	11.7.2011		
<b>Galutinio balsavimo rezultatai</b>	+: –: 0:	25 3 10	
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai</b>	Udo Bullmann, Pascal Canfin, Nikolaos Chountis, Rachida Dati, Leonardo Domenici, Derk Jan Eppink, Diogo Feio, Ildikó Gáll-Pelcz, Jean-Paul Gauzès, Sven Giegold, Liem Hoang Ngoc, Gunnar Hökmark, Wolf Klinz, Jürgen Klute, Philippe Lamberts, Astrid Lulling, Hans-Peter Martin, Alfredo Pallone, Anni Podimata, Antolín Sánchez Presedo, Edward Scicluna, Kay Swinburne, Marianne Thyssen, Ramon Tremosa i Balcells		
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)</b>	Thijs Berman, Herbert Dorfmann, Ismail Ertug, Sari Essayah, Knut Fleckenstein, Ashley Fox, Jens Geier, Sophia in 't Veld, Danuta Jazłowiecka, Krišjānis Kariņš, Olle Ludvigsson, Theodoros Skylakakis, Gianluca Susta, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Pablo Zalba Bidegain		
<b>Pateikimo data</b>	6.9.2011		